

SIEMENS mobile

Be inspired

Issued by
Information and Communication mobile
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2003
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
www.my-siemens.com



C62



Instrucciones de seguridad	3	Navegar/Ocio	34
Esquema del teléfono	5	Navegador de Internet	
Símbolos del display		(WAP)	34
(selección)	7	Juegos	36
Puesta en servicio	8	Organizador	37
Insertar tarjeta SIM/batería	8	Calendario	37
Cargar la batería	9	Citas	38
Conectar, desconectar/PIN	10	Mensaje de voz/	
Encender el teléfono		buzón de voz	40
por primera vez	10	SMS	41
Información general	12	Escribir y enviar	
Seguridad	15	mensajes SMS	41
Códigos	15	SMS a grupo	43
Eliminar el bloqueo de la		Leer SMS	43
tarjeta SIM	16	Listas	44
Mi teléfono	17	Archivo	45
Realización de llamadas	18	MMS	46
Manos libres	20	Escribir y enviar	
Poner una llamada		mensajes MMS	46
en espera	21	Recibir/leer MMS	48
Conferencia	22	Listas	49
Entrada de texto	23	Perfiles de mensajes	51
Módulos texto	26	Perfil SMS	51
Agenda tel.	27	Perfil MMS	52
<Nuevo regis.>	27	Mensajes de información	53
Grupos	29	Perfiles	54
Tarjeta visita	30		
Registros de la tarjeta SIM	30		
Archivos	32		
Duración/tasa	33		

Extras	56	Notas de la A a la Z	76
Menú SAT	56	Software Data Exchange	81
Despertador	56	Preguntas y respuestas	82
Calculadora	57	Atención al cliente	
Grabadora	57	(Customer Care)	85
Cronómetro	58	Cuidado y mantenimiento	87
Cuenta atrás	59	Datos del producto	88
Cámara (Accesorios)	59	Accesorios	89
Tecla de selección rápida	61	Certificado de garantía	91
Teclas de marcación rápida	62	Árbol de menús	93
Mi menú	63	SAR – Unión Europea (RTTE)	98
Sistema de archivos	64	SAR – Internacional	
Configuración	65	(ICNIRP).....	100
Display	65	Índice	102
Audio	67		
Teclado.....	68		
Ajustes teléf.....	69		
Reloj	71		
Intercamb.dat	72		
Seguridad	73		
Servicios GSM	74		
Accesorios	75		

**Véase también el índice al final de este
Manual del usuario**

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



El timbre de llamada (p. 67), los tonos (S. 68) de aviso y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 20). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100 % libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100 % sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la garantía.

Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

Si lleva el teléfono alrededor del cuello, utilice sólo la funda con lazo original de Siemens FCT-500. Para evitar cualquier tipo de lesión o el riesgo de muerte por estrangulación, no está autorizado ningún otro tipo de accesorio para este uso. Los niños menores de 14 años no deben llevar el teléfono alrededor del cuello.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

① **Antena integrada**

No cubra innecesariamente la tapa de la batería, puesto que esto reduce la intensidad de la señal.

② **Altavoz**

③ **Símbolos del display**

Intensidad de la señal/GPRS disponible/nivel de la batería.

④ **Tecla de control**

Pasa a la página siguiente.

⑤ **Teclas de entrada**

Cifras, letras.

⑥ **Micrófono**

⑦ **Enchufe**

Conexión para el cargador, los auriculares, etc.



Atención

El display del teléfono se suministra con una película protectora.

Retírela antes de comenzar.

Debido a la carga estática, se pueden producir, en casos aislados, decoloraciones en la zona del borde del display; sin embargo, éstas desaparecen por sí solas al cabo de un máximo de 10 minutos.



① Teclas de función

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display como **textos**/iconos.

② Tecla de conexión

Marcar el número de teléfono o nombre mostrado, aceptar llamadas.

En el modo de espera de llamada: mostrar los últimos números marcados.

③ Tecla Con./desc./fin

- Desactivado: pulsar **prolongadamente** para activar.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En menús: pulsar **brevemente**: un nivel hacia atrás. Pulsar y **mantener**: vuelve al modo de espera de llamada.
- En el modo de espera de llamada: pulsar **prolongadamente** para desconectar el teléfono.

④ Tecla de control

En listas y menús:



Desplazarse hacia arriba/abajo.



Seleccionar función.



Un nivel de menú hacia atrás.

Durante una comunicación:



Abrir el menú de llamada.



Mostrar la configuración del volumen.

En el modo de espera de llamada:



Abrir **Agenda tel.**



Abrir el menú.



Info GPRS.

⑤ Pulsar prolongadamente

- En el modo de espera de llamada: activar/desactivar todos los tonos de aviso (menos el despertador).

Para llamadas entrantes: desactivar únicamente el tono de llamada.

⑥ Pulsar prolongadamente

- En el modo de espera de llamada: activar/desactivar el bloqueo de teclas.

Símbolos del display



Intensidad de la señal.



Proceso de carga.



Estado de carga de la batería, p.ej., 50 %.



Agenda.



Registros.



Navegar/Ocio.



Organizador.



Mensajes.



Perfiles.



Extras.



Sistema de archivos.



Configuración.



Desvío de todas las llamadas.



Timbre desconectado.



Sólo timbre breve (bip).



Timbre sólo si el número de la persona que llama se encuentra en la agenda.



Alarma definida.



Despertador activado.



Bloqueo del teclado activado.

Números de teléfono/nombres:



En la tarjeta SIM.



En la tarjeta SIM (protegido con PIN 2).



En la memoria del teléfono.



Imposible acceder a la red.



Función activada/desactivada.



Indica si están activas las mayúsculas o las minúsculas.



Introducción de texto con T9.



Activado y disponible.



Registrado.



Descarga GPRS.



Modo de auriculares.



Aceptación de llamadas automática activada.

Símbolos del organizador/extras



Recordatorio.



Llamada.



Reunión.



Despertador.



Cronómetro.

Teclas de función



Mensaje recibido.



MMS recibido.



Notificación de MMS recibida.



Mensaje de voz recibido.



Llamada no contestada.



Guardar en la agenda.



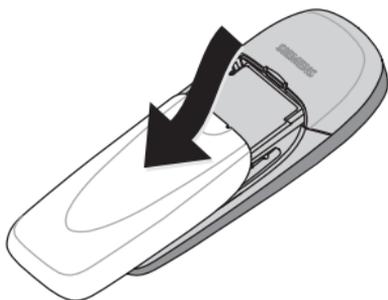
Copiar de la agenda.

Dependiendo de su proveedor de servicios, algunos de los símbolos mostrados aquí pueden variar con respecto a los del teléfono.

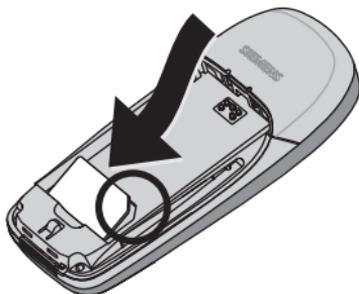
Insertar tarjeta SIM/ batería

Su proveedor le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su cuenta. Si la tarjeta tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

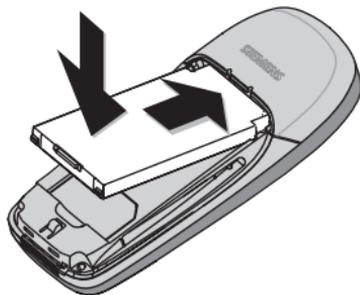
- Extraiga la tapa de la batería presionando en el centro de la tapa y deslizándola hacia abajo.



- Inserte la tarjeta SIM en la ranura con el área de contacto **boca abajo** y empuje suavemente hasta que encaje debajo del soporte (compruebe que la esquina en ángulo se encuentra en la posición correcta).



- Coloque la batería en el teléfono, con el área de contacto boca abajo. Empuje la batería cuidadosamente hacia abajo.



- Deslice la tapa de la batería hacia arriba desde la parte inferior del teléfono hasta que se ajuste en la posición correcta.



Atención

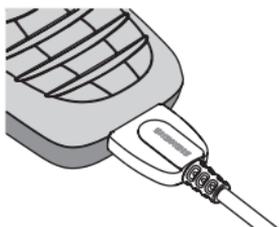
Apague siempre el teléfono antes de quitar la batería.

Sólo son compatibles las tarjetas SIM de 3V. Consulte a su proveedor si dispone de una tarjeta más antigua.

Funciones posibles sin tarjeta SIM..... p. 80

Cargar la batería

La batería no se suministra totalmente cargada. Enchufe el cable del cargador en la parte inferior del teléfono, conecte la unidad de suministro eléctrico a la toma de corriente general y cárguela durante al menos 3,5 horas.



Indicación durante el proceso de carga



Durante el proceso de carga.

Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada finaliza transcurridas unas 3,5 horas. Sólo se puede cargar a temperaturas entre 0 °C y +45 °C. Si la temperatura aumenta por encima o cae por debajo de este intervalo, el símbolo de carga parpadeará como advertencia. No exceder la tensión de red indicada en la unidad de alimentación.

Para obtener un rendimiento máximo de la batería, deberá cargarse por completo y luego descargarse al menos cinco veces.

Icono de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no será visible inmediatamente al conectarla al cargador. En este caso, la batería está completamente cargada al cabo de 4,5-5,5 horas.

Utilice sólo el cargador suministrado.

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, **evite retirar la batería si no es absolutamente necesario** así como **terminar el proceso de carga antes de tiempo**.

Atención

El cargador se calentará si se prolonga el tiempo de uso. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Rendimientop. 79

Declaración de calidad de la bateríap. 76

Conectar/desconectar



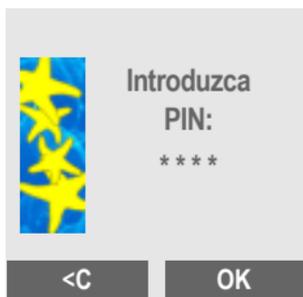
Pulsar la tecla Con./descon./fin **prolongadamente** para conectar y desconectar.

Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 hasta 8 dígitos.



Introducir el PIN usando las teclas numéricas. Aparecen los caracteres **** para garantizar que nadie pueda leer el PIN en el display. Los errores se corrigen con <C>.



OK

Confirmar su entrada con la tecla de función derecha. La conexión a la red requerirá unos pocos segundos.

Encender el teléfono por primera vez

Hora y fecha

Durante la puesta en servicio debe haberse ajustado el reloj correctamente.

Modific.

Pulsar.



Introducir la hora; validar con **OK**.

Modific.

Introducir la fecha; validar con **OK**.

Ahora también se le preguntará si desea copiar los números de teléfono de la tarjeta SIM en la agenda del teléfono. Si elige **Si**, **no interrumpa** este **proceso**. Durante esta operación **no acepte llamadas** entrantes. Siga las instrucciones que aparecen en el display.

Podrá copiar más tarde los datos de la tarjeta SIM (p. 30).

Modo de espera de llamada



En cuanto aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **modo de espera de llamada** y listo para su uso.

La tecla de función izquierda puede tener distintas funciones previamente asignadas.



Pulsar **prolongadamente** la tecla Con./descon./fin para volver al modo de espera de llamada desde cualquier opción de menú.

Atención

	Intensidad de la señal	p. 78
	Menú SAT (opcional).....	p. 56
	Cambiar PIN	p. 15
	Elegir otra red	p. 74
	Problemas con la tarjeta SIM	p. 78
	Suprimir el bloqueo de la tarjeta SIM.....	p. 16

Número de emergencia (SOS)

Sólo debe utilizarse en emergencias reales.

Pulsando la tecla de función **SOS** puede realizar una llamada de emergencia en cualquier red sin tarjeta SIM y sin introducir el PIN (no disponible en todos los países).

Manual del usuario

Se utilizan los símbolos siguientes para explicar una operación:



Introducción de números o letras.



Tecla Con./desc./fin.



Tecla de conexión.



Pulsar la tecla de control del lado indicado.



Teclas de función

Menú

Muestra una característica de la tecla de función.



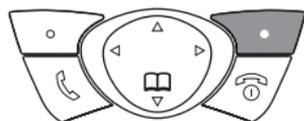
Las funciones que dependen del proveedor pueden requerir una suscripción especial.

Controles de los menús

En esta guía del usuario, los pasos necesarios para llegar a una función se expresan de **forma concisa**, p.ej., para mostrar una lista de las llamadas perdidas:

Menú →  → Llam. perdidas

Esto corresponde a:



Menú

Abrir el menú.

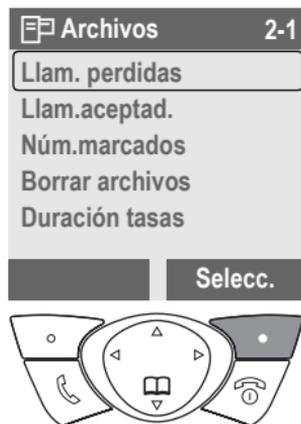
Desde el modo de espera de llamada: pulsar la tecla de función **derecha**.

②



Seleccionar  Archivos.
Pulsar la **parte superior** de la tecla de control.

④


Selecc.

Pulsar.
Pulsar la tecla de función **derecha** para abrir la lista Llam. perdidas.

③


Selecc.

Pulsar.
Pulsar la tecla de función **derecha** para abrir el submenú Archivos.

⑤



Desplazarse hasta la entrada deseada.
Pulsar la tecla de control **abajo** para hojear hacia abajo.

⑥



⑦

**Leer**

Pulsar.

Pulsar la tecla de función **izquierda** para mostrar el número de teléfono con fecha, hora y número de llamadas.

Códigos

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

Mantenga estos números confidenciales en un lugar seguro que pueda volver a encontrar si lo necesita.

PIN	Protege la tarjeta SIM (número de identificación personal).
PIN2	Necesario para ajustar la indicación de costes y acceder a funciones adicionales que requieren tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2	El código clave. Se utiliza para desbloquear tarjetas SIM cuando se ha introducido un PIN erróneo varias veces.
Código del teléfono	Protege el teléfono.

Menú →  → Seguridad → Códigos → seguidamente, seleccionar función.

PIN act./des.

Normalmente se solicita el PIN cada vez que se enciende el teléfono. Esta característica también se puede desactivar, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Por este motivo, algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

Modific. Pulsar.



Introducir el PIN.

OK

Confirmar la entrada.

Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.



Introducir el PIN **actual**.

OK

Pulsar.



OK Introducir el **nuevo** PIN.



OK Repetir el **nuevo** PIN.

Cambiar PIN2

(se muestra sólo si se dispone de PIN2). Proceder como con **Cambiar PIN**.

Cambiar código teléfono

El código telefónico predeterminado es 0000 para todas las funciones protegidas con este código. Es posible cambiarlo:



Introducir código de teléfono **actual**.



Pulsar.



Introducir el **nuevo** código de teléfono (de 4 a 8 dígitos).



Repetir el **nuevo** código de teléfono.

Eliminar el bloqueo de la tarjeta SIM

Si se introduce incorrectamente tres veces el PIN, la tarjeta SIM se bloquea. Introduzca el PUK (MASTER PIN) proporcionado por el proveedor de servicios junto con la tarjeta SIM, de acuerdo con las instrucciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Seguro contra la conexión accidental

Aunque la entrada del PIN esté desactivada (véase la p. 15), se precisa una confirmación para la conexión.

Esto evita que el teléfono se active accidentalmente, por ejemplo, al llevarlo en un bolsillo.



Pulsar **prolongadamente**.

Protección avión

Confirme para la conexión

OK

Cancelar

OK

Pulsar. El teléfono se enciende.

Cancelar

Pulsar o no hacer nada. La operación de encendido se interrumpe.

Es posible cambiar características del teléfono para que se adecúen a sus requisitos personales.

Tonos de timbre

Sirve para asignar un tono de timbre especial a un grupo (p. 67).

Animaciones, protectores de display, logotipos y aplicaciones

Es posible ajustar el teléfono de las formas siguientes para darle un toque personal y conseguir que se ajuste a los deseos del usuario:

Prot. display

Seleccionar un reloj digital o una imagen personal (p. 66).

Logotipo (del proveedor)

Elegir una imagen propia para que se muestre en el modo de espera de llamada (p. 65).

Imagen para el fondo de pantalla

Elegir la imagen de fondo que se desee (p. 65).

Gama de colores

Seleccionar una gama de colores para todo el sistema de servicios (p. 65).

¿Dónde se puede conseguir todo esto?

Los tonos de timbre, los logotipos y los protectores de display adicionales se piden en Internet y se reciben por SMS/MMS:

www.my-siemens.com/ringtones

www.my-siemens.com/logos

www.my-siemens.com/screensaver

Mi menú

Es posible crear un menú personalizado con las funciones, números de teléfono y páginas WAP que se utilizan con más frecuencia (p. 63).

Marcar con las teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (modo de espera de llamada).



Marcar el número (siempre con el prefijo regional o internacional si es necesario).

<C Una pulsación **breve** borra el último dígito, una pulsación **prolongada** borra todo el número.



Pulsar la tecla de conexión para marcar el número.

Finalizar la llamada



Pulsar la tecla Fin **brevemente**.

Finaliza la comunicación. Pulse esta tecla aunque la otra persona haya colgado primero.

Ajustar el volumen



Mediante la tecla de control (superior) se puede ajustar el volumen (sólo es posible durante la conversación).



Ajustar el nivel del volumen y confirmar con **OK**.

En caso de utilizar el kit manos libres para el automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado.



Pulsar la tecla de conexión **dos veces**.

Para volver a llamar a otros números marcados anteriormente:



Pulsar la tecla de conexión **una vez**.



Buscar en la lista el número que desee y a continuación pulsar ...



... para marcar.

Atención

Guardar el número de teléfono en la agenda.....	p. 27
Opciones Listas de llamadas.....	p. 32
Retener	p. 21
Menú Menú Llamada.....	p. 22
Desv. Ajuste de desvíos	p. 69
Man.lib Manos libres.....	p. 20
Desconectar micrófono	p. 22
Transmisión de n° de teléfono, desact./act. (identidad oculta)	p. 69
Prefijos internacionales	p. 78
Recordatorio de números de llamada.....	p. 79
Secuencias de tonos (DTMF).....	p. 79

Si el número comunica

Si el número llamado está ocupado o no localizable por problemas de cobertura, dispone, según el proveedor de servicios, de distintas posibilidades:

Rellamada automática del último número

Marc.aut Pulsar. El número de teléfono se marca a intervalos de tiempo crecientes durante un máximo de 15 minutos.

Concluir con:  tecla Fin.

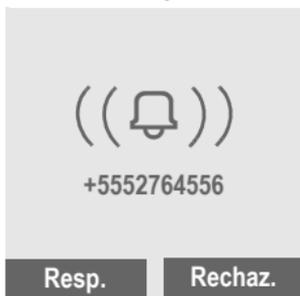
Aviso recordatorio

Aviso Pulsar. Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

Una llamada entrante o saliente o **Descon.** interrumpen estas funciones.

Aceptar una llamada

El teléfono debe estar encendido (modo de espera de llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función ejecutada.



Resp. Pulsar.

o



Pulsar.

Si la red transmite el número de teléfono, se muestra éste. Si el nombre del número que llama está incluido en la agenda, aparecerá en vez del número. También puede mostrarse en lugar del símbolo de timbre una imagen, si se ha ajustado ésta (p. 27).

Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. Así evitará que un timbre alto perjudique su audición.

Rechazar una llamada

Rechaz. Pulsar. La llamada se desviará a si se ha ajustado así previamente (p. 69).

o



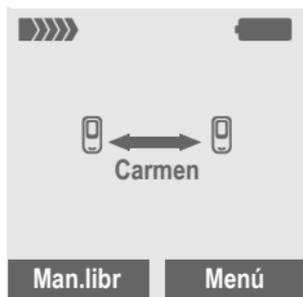
Pulsar **brevemente**.

Atención

 Llamadas perdidas	p. 32
Aceptar una llamada usando cualquier tecla	p. 68
Desactivar el timbre	p. 80

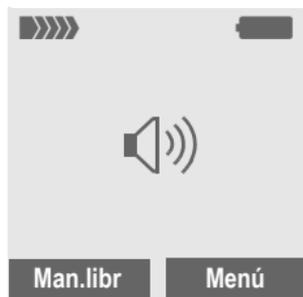
Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano. En este caso, la comunicación puede realizarse a través del altavoz.



Man.lib Activar la función manos libres.

S  Conectar.



Use la tecla de control para ajustar el volumen.

Man.lib Desactivar.

Atención

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono en la oreja. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

Menú Menú Llamada..... p. 22

Poner una llamada en espera

Establecer una segunda conexión

Durante una llamada puede establecer otra comunicación.

- Menú** Abrir el menú Llamada.
- Retener** Poner la llamada actual en espera.



Marque seguidamente el otro número de teléfono (**Agenda tel.** ). Cuando está establecida la nueva comunicación:

- Cambiar** Cambiar de una conversación a otra.

• Finalizar la comunicación activa



Finalizar la comunicación activa. Ahora queda en comunicación con el otro interlocutor.

Llamadas entrantes durante una llamada

Es posible que tenga que abonarse a esta función en su proveedor de servicios y que tenga que ajustar el teléfono de forma adecuada.

Si lo desea, puede recibir un aviso durante una comunicación de que hay otra llamada en espera mediante un tono especial de "llamada en espera" (p. 69).

En esta situación, se ofrecen las siguientes opciones:

- **Aceptar adicionalmente la nueva llamada**

Cambiar Aceptar una llamada nueva y retener la comunicación actual para realizarlo. Para cambiar entre las dos llamadas, proceda siempre como se ha indicado anteriormente.

- **Rechazar la nueva llamada**

Rechaz. Rechazar la nueva llamada.

o

Desv. La nueva llamada se desvía, por ejemplo, al buzón de voz.

- **Aceptar la llamada nueva y finalizar la comunicación actual**



Finalizar la comunicación activa.

Resp. Aceptar la nueva llamada.

Conferencia



Puede llamar a 5 interlocutores, uno a uno, y conectarlos entre sí en una conferencia telefónica. Es posible que el proveedor de servicios no admita alguna de las funciones descritas o que tenga que activarse de forma especial. Una vez se ha establecido una conexión:

Menú Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual.



Marcar a continuación otro número de teléfono. Cuando está establecida la nueva comunicación ...

Menú ... abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. Se incorpora la llamada retenida.

Repetir este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Finalizar



Todas las llamadas de la conferencia finalizan simultáneamente al pulsar la tecla Fin.

Menú Llamada

Funciones ejecutables sólo durante una comunicación:

Menú Abrir el menú.

Retener	(p. 21)
Micróf. con./ Micro.desconnect.	Activar/desactivar el micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle (silenciado). También:  Pulsar prolongadamente.
Manos libres	(p. 20)
Volumen	Ajustar el volumen del microteléfono.
Conferencia	(p. 22)
Tiempo/coste	Mostrar la duración de la llamada y, si está ajustada la función, (p. 33), mostrar los costes correspondiente.
Enviar DTMF	(p. 79)
Transf. llam. 	La llamada original se comunica con la segunda. Con ello, finalizan ahora ambas comunicaciones.
Menú principal	Acceso al menú principal.

Introducir texto sin T9

Pulsar la tecla numérica repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa.

Ejemplo:



Al pulsar **brevemente** una vez se escribe la letra **a**, dos veces se escribe la letra **b**, etc. La primera letra de cada nombre se escribe automáticamente en MAYÚSCULAS.

Pulsar prolongadamente para escribir el número.

Ä, ä/1-9

Los acentos y los números se muestran después de las letras correspondientes.

<C

Pulsar brevemente para borrar la letra delante del cursor, **pulsar prolongadamente** para borrar toda la palabra.



Mover el cursor (hacia delante/atrás).



Pulsar brevemente: Cambiar entre abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123. Aparece una indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsar prolongadamente: se muestran todos los modos de entrada.



Pulsar brevemente: se muestran caracteres especiales.

Pulsar prolongadamente: se muestran todos los idiomas de entrada.



Pulsar una vez/varias veces:

.,?!' " 0 + - () @ / : _

Pulsar prolongadamente: escribe un 0.



Escribe un espacio en blanco. Dos pulsaciones = salto de línea.

Caracteres especiales



Pulsar **brevemente**. Se muestra el mapa de caracteres:

1)	ı	i	_	;	.	,	?	!	+	-
"	'	:	*	/	()	¤	¥	\$	£
€	@	\	&	#	[]	{	}	%	~
<	=	>		^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
π	Σ	Φ	Ψ	Ω						

1) Salto de línea



Navegar hasta un carácter.

Selecc.

Pulsar.

Entrada de texto con T9

“T9” combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

Activar y desactivar T9

Opciones Abrir el menú Texto.

Entrada T9

Seleccionar,
seguidamente

T9 preferido

seleccionar.

Seleccionar Idioma entrada

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

Opciones Abrir el menú Texto.

Entrada T9

Seleccionar,
seguidamente

Idioma seleccionar.

Selecc. Confirmar; se ha ajustado el nuevo idioma.

Versiones de idiomas para T9

Si se desea cargar un diccionario en otro idioma, es posible encontrar una amplia selección para descargar de Internet así como las instrucciones de instalación correspondientes en:

www.my-siemens.com/t9

Escribir palabras con T9

El display cambia a medida que escribe. Por lo tanto, es mejor que finalice las palabras sin mirar al display. Sólo tiene que pulsar las teclas **una vez** donde se sitúe la letra correspondiente. Por ejemplo, para escribir “hotel”:



pulsar brevemente para
T9Abc, seguidamente



Pulsar. Un espacio termina la palabra.

Escriba el texto sin utilizar caracteres especiales como Æ y utilice sólo los caracteres estándar como p. ej., A; T9 hace el resto.

Atención



Colocar un punto final. La palabra finaliza cuando va seguida por un espacio en blanco. Dentro de una palabra un punto representa un apóstrofe o un guión:

p.ej., **técnico.administrativo** = técnico-administrativo.

Mover hacia la derecha. Finaliza una palabra.



Pulsar brevemente: Cambiar entre: **abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123**. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsar prolongadamente: se muestran todos los modos de entrada.

Pulsar brevemente: seleccionar caracteres especiales (p. 23).

Pulsar prolongadamente: se muestran todos los idiomas de entrada.



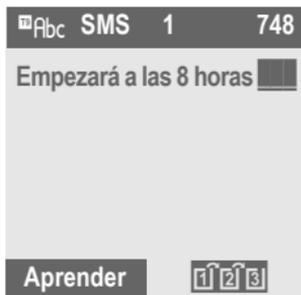
Propuestas de palabras con T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable.

La palabra debe mostrarse **resaltada**. A continuación

 volver a pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si ésta también es incorrecta, repita la operación hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.



Para agregar una palabra al diccionario:

Aprender Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin T9. Con **OK** se añade automáticamente al diccionario.

Corregir una palabra

Palabras escritas con T9:



Mover a la derecha o izquierda, palabra a palabra, hasta que la palabra requerida quede **resaltada**.



Consultar de nuevo las propuestas de T9.



Elimina el carácter a la izquierda del cursor **y** muestra una nueva palabra posible.

Palabras **no** escritas con T9:



Mover letra a letra hacia izquierda o derecha.



Borra la letra a la izquierda del cursor.



Las letras se insertan en la posición del cursor.

T9® Text Input está autorizado bajo una o más de las siguientes patentes: U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928 y 6,011,554; Canadian Pat. No. 1,331,057; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329; Republic of Singapore Pat. No. 51383; Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; otras patentes internacionales por confirmar.

Módulos texto

El teléfono contiene textos predefinidos que puede añadir a los mensajes (SMS). También puede crear y guardar textos personales.

Escribir y guardar un texto personal

Menú →  → Módulo texto

Opciones Seleccionar
<Nuevo registro>.



Escribir el texto.

Uso de módulos de texto



Escribir el mensaje (SMS).

Opciones Pulsar.



Seleccionar **Módulos texto**.



Seleccionar el texto predefinido de la lista.

Selecc. Confirmar. Se muestra el texto.

Selecc. Confirmar. El texto se inserta en el mensaje a la derecha del cursor.

La agenda puede almacenar hasta 500 entradas que se gestionan en la memoria del teléfono. Además, se pueden intercambiar datos entre la agenda y la tarjeta SIM.

<Nuevo regis.>

Crear un nuevo registro en el directorio estándar.



Abrir **Agenda tel.** (en estado de espera de llamada).



Seleccionar <Nuevo regis.>.

Agenda tel.	
Nombre:	
Número de teléfono:	
Dirección:	
Modific.	Memor.

Modific.



Seleccionar.

Completar los campos de entrada. El número máximo de caracteres aparece en el display.

Memor.

Guardar el nuevo registro.

Grupos

Puede asignar los registros a diferentes grupos (consulte la p. 29).

Imagen

Asigne una imagen (rostro de quien llama) a una entrada. Ésta aparecerá si recibe una llamada del número de teléfono correspondiente.

Modific.

Pulsar y elegir un rostro para las llamadas.

(Al principio, la lista está vacía, seleccionar **Opciones** y luego **Explor.**

Ahora seleccione una imagen y ésta se copiará en esta carpeta especial de rostros de llamadas).

Agregar

La imagen se asigna al número de teléfono.

Modificar/quitar imagen

Si se ha asignado una imagen a un número de teléfono, se puede sustituir o eliminar.



Seleccionar un registro con imagen en la agenda.

Opciones

Pulsar.

Quitar

Se elimina la asignación tras una consulta de seguridad.

o

Modificar

Seleccionar una nueva imagen de la carpeta de rostros de llamadas.

Agregar

Pulsar; la nueva imagen sustituye a la antigua.

Tecla de función izquierda

Al desplazarse por un registro, la tecla de función izquierda cambiará dependiendo del campo de entrada:

Leer

Mostrar la imagen correspondiente.

Llamar (buscar un registro)



Abrir Agenda tel.



Seleccionar un nombre por la primera letra y/o desplazarse por la lista.



Se marca el número.

Cambiar un registro



Seleccionar el registro que se desee en la agenda.

Opciones

Pulsar. Seleccionar **Modific.**



Seleccionar el campo que se desee cambiar y pulsar **Modific.** (o si se está cambiando un registro de grupo o una imagen, pulsar **Modific.**).



Efectuar los cambios.

Opciones

Pulsar. Seleccionar **Memor.**

Atención

Información sobre la entrada de texto p. 23

Menú Agenda

Según la situación actual se ofrecen las funciones siguientes:

Opciones Abrir el menú.

Leer	Mostrar el registro.
Modific.	Abrir el registro para efectuar cambios.
Nuevo regist.	Generar un registro nuevo.
Mover a ...	Asignar un registro a un grupo.
Copiar a SIM	Copiar una o varias entradas con el nombre y el número de teléfono seleccionados en la tarjeta SIM.
Copiar todo en SIM	Copiar todos los registros en la tarjeta SIM.
Borrar	Borrar el registro.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Tarjeta visita	Definir un registro como la tarjeta de visita propia .
Enviar	Enviar el registro a través de SMS.
Capacidad	Mostrar la capacidad de memoria máxima y libre.

Grupos

El teléfono dispone de 4 grupos predefinidos para ayudarle a organizar con claridad los registros de su agenda. Puede cambiar de nombre todos los grupos:

Menú →  → Grupos

o



Abrir Agenda tel. (en estado de espera de llamada).

<grupos> Seleccionar (el número de registros se muestra detrás del nombre del grupo).



Resaltar el grupo al que desea cambiar de nombre.

Opciones Abrir el menú.

Camb. nombre

Seleccionar y dar al grupo el nuevo nombre.

Atención

Ningún grupo: contiene todos los registros de la agenda que no pertenecen a un grupo (el nombre no puede cambiarse).

SMS a grupo p. 43

Menú Grupos

Opciones Abrir el menú.

Abrir Mostrar todos los miembros del grupo seleccionado.

Leer Mostrar el registro.

Opciones Consulte la p. 28.

Camb. nombre Cambiar el nombre del grupo.

Timbre de un grupo

Si asigna un timbre a un grupo, éste sonará cuando llame alguno de los miembros del mismo.

Menú →  → Audio → Melodías
→ Llamadas grup



Seleccionar un grupo.

Selecc.

Pulsar.



Elegir un timbre.

Selecc.

Pulsar.

Tarjeta visita

Es posible crear su propia tarjeta de visita y enviarla por SMS a otro teléfono GSM.

Menú →  → Tarjeta visita

Si aún no se ha creado ninguna tarjeta de visita, se le solicitará que lo haga.



Desplazarse de un campo a otro,

Modific. pulsar para introducir los datos propios:

Nombre:, Número de teléfono:, Dirección:, E-mail, Grupos, Imagen.

Memor. Pulsar.

Atención

El contenido de la tarjeta de visita corresponde a estándares internacionales (vCard).



Copiar números desde la agenda.

Opciones Consulte el menú Agenda (p. 28).

Registros de la tarjeta SIM

Los registros de la tarjeta SIM no pueden usarse para llamar. Puede ver, copiar a la agenda y borrar los registros de la tarjeta SIM, además de ver la capacidad de la misma.

Los registros almacenados en la tarjeta SIM pueden utilizarse en otros teléfonos GSM.

Menú →  → Registros de SIM



Los registros SIM se enumeran con el registro <Otras libretas>.

Libretas especiales

Existen cuatro libretas especiales:

- <núm.propios>
- <Nr. de servicio>
- <Listín telef.SIM>
- <SIM protegida>

Selecc. Seleccionar una libreta.

El número a la derecha representa la posición física en la tarjeta SIM.

☰ Núms. propios	
Juan	:1
Pablo	:2
Jaime	:3
Carmen	:4
Leer Opciones	

Menú Libretas especiales

Opciones Abrir el menú.

Leer	Mostrar el registro.
Copiar en 	Copiar un registro resaltado en la agenda.
Cop. todos 	Copiar todos los registros en la agenda.
Borrar	Borrar el registro.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Capacidad	Mostrar la capacidad de memoria máxima y libre.

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.

Menú → 



Seleccionar una lista de llamadas.

Selecc.

Pulsar.



Seleccionar un número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

o

Leer

Mostrar información sobre el número de teléfono.

Pueden guardarse 10 números de teléfono en cada lista de llamadas:

Llam. perdidas

Los números de teléfono de las llamadas que no haya aceptado se almacenan para poder devolver la llamada (si la red admite la característica de identificación de la persona que llama).



Símbolo correspondiente a una llamada perdida (en el modo de espera de llamada).

Leer

Pulsar para mostrar el número de teléfono.

Llam. aceptad.

Las llamadas aceptadas se registran si la red admite la característica de identificación de la persona que llama.

Núm.marcados

Acceder a los últimos números marcados.



Acceso rápido en modo de espera de llamada.

Borrar archivos

Se borra el contenido de todas las listas de llamadas.

Menú Listas de llamadas

Cuando se destaca un registro, puede accederse a este menú.

Opciones

Abrir el menú Listas.

Leer	Leer registro.
Nº correcto	Cargar el número en el display y modificarlo si es necesario.
Copiar en 	Guardar el registro en la agenda.
Borrar	Borrar el registro tras una consulta de seguridad.
Borrar todos	Borrar todos los registros de la lista de llamadas tras una consulta de seguridad.

Duración/tasa

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de diversos tipos de llamadas, así como ajustarse una limitación de los pasos para las llamadas salientes.

Menú →  → Duración/tasa

Seleccionar un tipo de llamada:

Última llamada

Todas las salientes

Tod. llam. entr.

Unid. restantes

Ajustes de tasas

Selec. Mostrar los datos.

Cuando se muestren, tiene varias opciones:

Reiniciar Borrar el display.

OK Finalizar el display.

Ajustes de tasas

Menú →  → Duración/tasa
→ Ajustes de tasas

Moneda

(Consulta del PIN 2)

Introducir la moneda para la indicación de costes.



Tarificación/paso.

(Consulta del PIN 2)

Introducir los costes por paso/min.



Límite cuenta

(Consulta del PIN 2)

Existen tarjetas SIM especiales en las que el usuario o el proveedor de servicios pueden programar un crédito o un período de tiempo que, al expirar, provoque el bloqueo de las llamadas salientes.



Selec. Seleccionar **Límite cuenta** en la lista **Ajustes de tasas**, introducir el PIN 2.

Modific. Activar/desactivar **Límite cuenta**.

Modific. Desplazarse para modificar **Límite cuenta**, introducir el número de dígitos y confirmar con **OK**.

Memor. Guardar los cambios.

Confirmar seguidamente el saldo o reponer el contador. La presentación del estado en el caso de las tarjetas de prepago puede variar en función del proveedor de servicios.

Display Automático

La duración de la llamada y los costes correspondientes se muestran automáticamente en cada llamada.

Navegador de Internet (WAP)

Menú →  → Internet

Puede obtener la información más reciente de Internet adaptada específicamente a las opciones del display del teléfono.

Para acceder a Internet puede ser necesario contratarlo previamente con el proveedor de servicios.

Internet

El navegador se activa al seleccionar la página de inicio. Las funciones de la tecla de función derecha varían dependiendo de qué elemento está activado en la página de Internet, por ejemplo “seleccionar” para un vínculo o “guardar” para una imagen. El contenido de los menús de opciones es también variable.

Homepage

Se establece una conexión con el portal del proveedor de Internet (su proveedor puede especificarla/configurarla de forma predeterminada).

Favoritos URL

Pueden guardarse hasta 25 URL para el acceso rápido.

A través del menú **Opciones** es posible modificar el título y la dirección de cada favorito, borrarlo o enviarlo a través de SMS.

Añadir un nuevo favorito

En línea

Opciones Pulsar y seleccionar Favoritos URL.

Añad. Favorito

Seleccionar y aceptar la dirección WAP actual como favorito con **OK**.

Fuera de línea



Elegir **Favoritos URL** en el menú Internet.

Añad. Favorito

Seleccionar.



Introducir el título y la dirección URL del favorito.

Uso de un favorito



Elegir **Favoritos URL** en el menú Internet.

Selecc.

Pulsar.



Elegir un favorito.

Ir a

Se marca el favorito seleccionado.

Ir a...

Introducir la URL para acceder directamente a la página WAP, p. ej.,

wap.my-siemens.com

o seleccionarla entre las direcciones WAP visitadas recientemente que se muestran.

Última página

Abrir las últimas páginas visitadas que aún están en la memoria del teléfono.

Enviar mensajes autom.

Mensajes del servidor WAP.

Perfiles

Se muestra la lista de perfiles para activarlos/ajustarlos (p. 35).

Borrar caché

Vaciar la memoria del navegador WAP.

Configuración general

Acceso de envío autom.: Permitir todas / No permitido

Certificados servidor: es posible consultar o eliminar un certificado de la lista.

Instrucciones en el display

- Opciones**
-  Abrir el menú Navegador.
 -  Carga de página en curso.
 -  Conexión protegida.
 -  Para seleccionar caracteres especiales, como @, ~, \, consultar la p. 23.

Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

Menú

Cuando el navegador está activo, el menú se puede abrir como sigue:

Opciones Pulsar.

Homepage	Introducir la página de inicio, en caso de que el proveedor no la haya predefinido.
Favoritos URL	Se muestra una lista de favoritos que incluye el elemento Añad. Favorito .
Ir a...	Introducir la URL para acceder directamente a la página WAP.
Recargar	Volver a cargar la página.
Salir	Cortar la comunicación y cerrar el navegador.

Perfiles WAP

Menú →  → Internet → Perfiles

La preparación del teléfono para el acceso a Internet mediante WAP depende del proveedor.

- El proveedor ya ha instalado la configuración. Puede comenzar inmediatamente.
- Ya se han definido perfiles de acceso para varios proveedores. Seleccionar el perfil y activarlo.
- El perfil de acceso debe ajustarse manualmente.

Dado el caso, consulte a su proveedor para más información.

Activar perfil WAP

Puede cambiar el perfil activo cada vez que accede a Internet (si el perfil ya se ha configurado).



Seleccionar el perfil.

Selecc. Activar. El perfil actual aparece resaltado.

Configurar perfil WAP

Como máximo pueden configurarse 10 perfiles WAP (pueden existir limitaciones por parte del proveedor). Las entradas pueden diferir según el proveedor.



Seleccionar el perfil.

Modific. Abrirlo para configurarlo.

Nombre perfil	Introducir/cambiar nombre del perfil.
Homepage	Introducir la página de inicio, en caso de que el proveedor no la haya predefinido.
Perf. conex.	Es posible crear un nuevo perfil (p. 72), activar uno de la lista o seleccionar Preguntar siempre .
Gateway	Dirección IP: Introducir la dirección IP Modo datos: Seleccionar Con conexión o Sin conexión

Mostrar imágenes	Activar/desactivar la descarga de imágenes adjuntas a páginas WAP.
Expiración CSD	Tiempo en segundos después del cual debe finalizar una comunicación, siempre que no se efectúen entradas ni intercambios de datos.
Expiración GPRS	De lo contrario, lo mismo que arriba, pero el tiempo se presenta en minutos.
Seguridad	Activar/desactivar.

Juegos

El teléfono incluye 2 juegos: Falling y Achevo.

Menú →  → Juegos



Seleccionar el juego.

Selecc. Pulsar.

Al seleccionar el juego, se abre la lista de menús con el elemento Ayuda que incluye instrucciones sobre el juego.

Falling

Opciones Es posible activar y desactivar los sonidos.

Calendario

Menú →  → Calendario

Puede introducir citas en el calendario.

- vista mensual,
- vista semanal,
- Agenda.

Para que el calendario funcione adecuadamente hay que ajustar la fecha y la hora, (p. 71).

Vista mensual

Ma	Nov. 2003	W4
		1 2 3
4	5 6 7 8 9 10	
11 12 13 14 15 16 17		
18 19 20 21 22 23 24		
25 26 27 28 29 30		
Semana	Agenda	



Desplazarse por las semanas.



Desplazarse por los días.

Semana Mostrar la vista semanal.

Agenda Lista de las citas del día.

Atención

Los días de calendario con un color de fondo diferente indican que hay citas en esos días.

Vista semanal

Ma	Nov. 2003	W4
L	M	X J V S D
4	5	6 7 8 9 10
8		
10		
12		
14		
16		
Agenda	Mes	



Desplazarse por las horas desde las 0:00 a las 24:00 horas.



Desplazarse por los días.

Agenda

Lista de las citas del día.

Atención



Las citas se representan como barras verticales.



Para poder detectar las entradas solapadas, la parte superior de cada una aparece resaltada.

Agenda

Agenda Mostrar la agenda diaria.

Ma 05.11.2003

<Nuevo regis.>

 20:00 Cine 

 13:00 Garaje 

Leer **Opciones**

En la agenda se muestran las citas del día actual en orden cronológico.

<Nuevo regis.>

Crear un nuevo registro de cita para ese día.

Opciones del calendario

Se proporcionan diversas funciones, según el elemento seleccionado del calendario o la función actual del organizador:

Opciones Abrir el menú.

Leer	Mostrar el registro.
Modific.	Abrir el registro para efectuar cambios.
Nuevo regist.	Crear un nuevo registro de Cita (p. 39).
Borrar	Borrar el registro seleccionado.

Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Enviar vía MMS	Enviar registro por MMS.
Capacidad	Mostrar la capacidad de memoria libre.

Atención



Cita con "alarma activada".

Cita con "alarma desactivada".

Citas

Introducir una nueva cita:



Seleccionar <Nuevo regis.>.



Realizar las entradas campo a campo.

Modific.

Explorar por las pantallas en los campos de selección.

 **Nuevo regist.**

Tipo:
Reunión

Descripción:

Ubicación:

Modific. **Memor.**

Tipos de cita:



Recordatorio. Descripción con un máximo de 128 caracteres.



Llamada. Introducir el número de teléfono. Se muestra con alarma.



Reunión. Descripción con un máximo de 128 caracteres.

Descripción:

Lo que se muestra en la lista de la agenda.

Ubicación:

Ubicación de la cita, p. ej., la sala de reuniones.

Fecha inicio: introducir la información

Hora inicio: introducir la información

Fecha fin: introducir la información

Hora fin: introducir la información

Alarma:

Seleccionar una hora de alarma antes de la cita:

Puntual, 5 min antes, 15 min antes, 30 min antes, 1 hora antes, 1 día antes, 1 semana antes, Desact.

Reintento:

Seleccionar un intervalo temporal para repetir la cita:

No, Diaria, Semanal, Mensual, Anual

Memor. Guardar la cita.

Alarma

Cuando se llega a la fecha y hora definidas se emite una alarma audible y visual.

Tipo de alarma **Recordatorio/Reunión:** el texto se muestra en el display.

Tipo de alarma **Llamada:** se muestra el número de teléfono que debe marcarse.

Atención

Display que indica que se ha programado la alarma:



Alarma

Desactivar todas las alarmas p. 55

Definir tono de alarma p. 67

Reloj p. 71

Menú →  → Configuración
→ Cambiar mensaje de voz nº

La mayor parte de los proveedores ponen a disposición un buzón de voz externo. Las personas que llaman pueden dejar un mensaje de voz para el usuario del teléfono si

- el teléfono está desconectado o fuera de cobertura,
- no quiere responder,
- está realizando una llamada telefónica (y no está activa la función **Llamada en espera** p. 69).

Si el servicio de buzón de voz no forma parte del paquete del proveedor de servicios, tendrá que abonarse y los ajustes deberán realizarse manualmente. Lo que se explica a continuación puede variar ligeramente en función del proveedor de servicios.

Ajustes

El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

Guardar el número del buzón

Éste es el número al que hay que llamar para escuchar los mensajes de voz depositados.

Menú →  → Configuración
→ Cambiar mensaje de voz nº

 /  Seleccionar el número en la agenda o introducirlo/cambiarlo.

OK Confirmar.

Guardar el número de desvío de llamadas

Las llamadas se desvían a este número de teléfono.

Menú →  → Ajustes teléf. → Desvíos
→ p. ej. Llam. sin resp → Activar

Introducir el número para el desvío de llamadas.

OK Registro en la red. El desvío se confirmará transcurridos unos segundos.

Encontrará más información sobre el desvío de llamadas en la p. 69.

Escuchar

Un mensaje de voz nuevo puede indicarse como sigue:



Símbolo con señal acústica.

o



Un mensaje de texto indica la llegada de un mensaje de voz nuevo.

Llamar al buzón de voz y escuchar los mensajes.



Pulsar **prolongadamente** (si es necesario, introducir el número de buzón de voz sólo una vez). Confirmar con **OK** o **Buzón** en función del proveedor.

Lejos de la red radiotelefónica propia puede ser necesario marcar un número de buzón diferente, así como introducir una contraseña para escuchar los mensajes.

Con su teléfono puede también enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 912 / 1368 caracteres): se componen automáticamente a partir de varios mensajes SMS “normales” (tenga en cuenta el aumento de los costes).

Además, en un SMS puede insertar imágenes y sonidos.

Dependiendo de su proveedor de servicios, también podrá enviar y recibir fax a través de SMS (cambie el ajuste si es necesario, p. 51).

Escribir y enviar mensajes SMS

Menú →  → Nuevo SMS



Escribir texto.

“Entrada de texto con T9” (p. 24) permite escribir muy rápidamente los mensajes más largos, con tan sólo unas pocas pulsaciones.

<C Pulsar **brevemente** para borrar letra a letra y pulsar **prolongadamente** para borrar palabra a palabra.



Pulsar.



Escribir el número de teléfono o seleccionarlo en la agenda.

Grupos SMS a grupo (p. 43).

OK

Confirmar. Enviar el SMS al Centro Servidor para su transmisión. El SMS enviado se guarda en la lista “Enviados”.

OK

Volver al modo de edición.

Indicación en la línea de cabecera del display:

 Abc	SMS 1	739
Empezará a las 8 horas		

 Abc

T9 activo.

abc/Abc/
ABC/123

Cambio entre mayúsculas/
minúsculas y dígitos.

SMS

Título del display.

1

Número de SMS necesarios.

739

Número de caracteres
todavía disponibles.

Atención

Insertar imágenes y sonidos p. 42

Perfil SMS p. 51

Si es necesario, se puede solicitar Tipo mensaje, Vigencia, Cent. Servidor p. 51

Informe de estado de SMS p. 51

Introducir caracteres especiales p. 23

Menú Texto

Opciones Abrir el menú Texto.

Enviar	Introducir el número de teléfono del receptor o seleccionarlo en la agenda; a continuación, enviarlo.
Memor.	Guardar el texto escrito en la lista No enviados.
Imág.&sonido	Añadir imágenes, animaciones y sonidos al mensaje (consulte el texto siguiente).
Módulos texto	Insertar módulo de texto (p. 26).
Borrar texto	Borrar el texto completo.
Entrada T9 (p. 24)	T9 preferido: Activar y desactivar T9. Idioma entrada: Seleccionar idioma para el texto.
Enviar via ...	Seleccionar un perfil de SMS para su transmisión (p. 51).

Imág.&sonido

Insertar imágenes y sonidos en el mensaje.



Escribir mensaje.

Opciones Tras finalizar una palabra, abrir el menú Texto.



Seleccionar **Imág.&sonido**
El menú contiene:

Animac.estánd

Tonos estándar.

Animac. prop.

Imág. propias

Sonidos prop.

Selecc. Seleccionar.
Se muestra el primer elemento de la lista seleccionada.



Hojea y selecciona el elemento que desee.

Selecc. El elemento seleccionado se añade al SMS.

Atención

La reproducción sólo es posible en teléfonos compatibles con el estándar EMS (p. 77).

En el modo de entrada se muestra un símbolo de texto cuando se selecciona una melodía.

SMS a grupo

Es posible enviar un SMS como una "circular" a un grupo de destinatarios:

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

O bien



Pulsar.

Grupos Pulsar. Se abre la agenda.

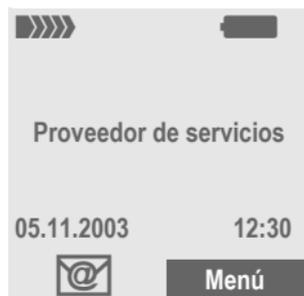
<grupos> Seleccionar. Seguidamente, elegir un grupo con **Selecc.**

Enviar Pulsar. La transmisión se inicia tras una consulta de seguridad.

Leer SMS



Se anuncia en el display la llegada de un nuevo SMS.



Pulsar la tecla de función izquierda para leer el mensaje.

Fecha/hora 05.11.2003 23:45
 Núm. teléfono/remittente +441932556712
 Mensaje ¿Nos vemos mañana?

Responder

Opciones



Desplazarse por el mensaje línea a línea.

Responder

(ver p. 43).

Opciones

(ver p. 45).

Atención

Imágenes y sonidos en SMS.....p. 42

Memoria de mensajes llena.....p. 78

Menú Respuesta

Responder

Abrir el menú Respuesta.

Escribir mens.	Redactar un nuevo texto de respuesta.
Modific.	Modificar el SMS recibido o añadir texto nuevo.
Respuesta "si" Resp. "no"	Añadir un texto ya redactado como respuesta a un SMS.
Rellamada	
Tarde	
Gracias	

Una vez modificado el SMS, es posible guardarlo o enviarlo con **Opciones**.

Timbres, iconos ...

Puede recibir timbres e iconos por SMS.



Seleccionar el elemento recibido.

Memor. Guardar y dar nombre al elemento.

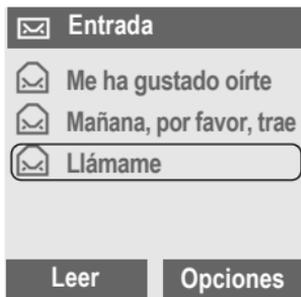
Listas

Todos los mensajes SMS se almacenan en una de las siguientes listas según su estado:

Entrada

Menú →  → Entrada → SMS

Muestra la lista de SMS recibidos.



Sin enviar.

Menú →  → Sin enviar. → SMS

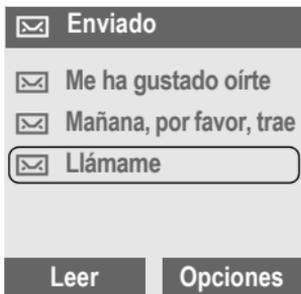
Se muestra la lista de SMS que aún no se han transmitido con éxito. Es posible reiniciar la transmisión.



Enviado

Menú →  → Enviado → SMS

Muestra la lista de SMS enviados.



Menú Listas

Cada lista ofrece funciones diferentes:

Opciones Abrir el menú.

Leer	Leer registro.
Responder	Responder directamente a los SMS entrantes.
Borrar	Borrar los SMS seleccionados.
Borrar todos	Borrar todos los SMS tras una consulta de seguridad.
Enviar	Introducir el número o seleccionarlo en la agenda; a continuación, enviarlo.
Modific.	Abrir el editor para modificaciones.
Capacidad	Muestra la capacidad libre del teléfono. En el caso de segmentos: número de SMS enlazados.
Marca no leída	Marcar SMS como no leído (un icono "Nuevo mensaje SMS" aparecerá en la pantalla en espera).
Agregar contacto	Copiar el número de teléfono en la agenda.
Archivo	Mover un SMS a la carpeta Archivo.
Enviar via ...	Seleccionar un perfil de SMS para su transmisión (p. 51).



No leído.



Leído.



Mensaje enlazado.



Leer mensaje enlazado.



Mensaje enlazado incompleto no leído.



Registro en la tarjeta SIM.

Archivo

Menú → → Archivo SMS

Se muestra la lista de mensajes SMS guardados en la carpeta Archivo.

Es posible mover SMS desde las carpetas Entrantes, No enviados y Enviados a la carpeta Archivo.

Archivo SMS

Carpeta 1

Carpeta 2

Carpeta 3

Carpeta 4

Selec.

Opciones

Cambiar el nombre de la carpeta:

Opciones Seleccionar la carpeta y abrir el menú Opciones.

Camb. nombre

Seleccionar, dar el nuevo nombre y ...

Memor. ... guardarlo.

El **Multimedia Messaging Service** le permite enviar textos, imágenes (también fotografías) y sonidos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a una dirección de correo electrónico.

Todos los elementos de un MMS se unen para formar una “presentación de diapositivas”.

Dependiendo de la configuración del teléfono, recibirá automáticamente el mensaje completo o una notificación de que se ha guardado un MMS en la red, que le facilita los datos del remitente y del tamaño. Puede descargarlo en su teléfono para leerlo.

Consulte a su proveedor de servicios si dispone de este servicio. Es posible que tenga que abonarse especialmente a este servicio.

Escribir y enviar mensajes MMS

Un MMS está formado por la dirección y el contenido.

Un mensaje MMS puede componerse de una serie de páginas, y cada una de ellas puede incluir una combinación de texto, sonidos e imágenes.

Los **textos** pueden escribirse con la ayuda de T9 (p. 24).

Las **imágenes** y los **gráficos** que se han realizado con accesorios como cámaras digitales, pueden adjuntarse en formato JPEG, WBMP o GIF. Consulte también **Sistema de arch.**, p. 64.

La **música** se envía y recibe en un archivo MIDI y los tonos y sonidos individuales en un archivo AMR.

Menú →  → **MMS nuevo**

Agregar texto

Agregar imagen

Agregar sonido

Nuevo registro

Selec.



Seleccionar el primer objeto de contenido para el nuevo MMS.

Selec.

Pulsar.

Modific.

Usar la tecla de función Modificar para componer hasta tener listo el mensaje.



Navegar por las diapositivas.

Atención

Puede añadir el mismo tipo de contenido una vez que esté en una página/diapositiva MMS.

Menú Modificar

Modific. Abrir el menú.

Agregar texto	Escribir texto.
Agregar imagen	Se abre la lista de imágenes para su selección.
Agregar sonido	Seleccionar una melodía guardada de la lista.
Borrar texto/ Quitar imagen/ Quitar sonido	Eliminar texto, imagen o sonido.
Editar texto	Modificar texto.
Cambiar imagen/ Cambiar sonido	Cambiar imagen o sonido.
Nuevo registro	Grabar un nuevo sonido.
Diapos. nueva Eliminar vista	Añadir una página nueva detrás de la actual o borrar la diapositiva actual.
Timing	Definir el momento de Inicio y Final del objeto seleccionado.
Duración página	Introducir la duración de la presentación de cada una de las páginas.

Para obtener una vista previa del mensaje

Opciones Pulsar. Seleccionar Vista previa.

Para enviar MMS

Opciones Pulsar.

Enviar Seleccionar.

o



Pulsar.

Escribir dirección del MMS

A: Número de teléfono/dirección de correo electrónico de los receptores.

Cc: /Bcc: Número de teléfono/dirección de correo electrónico de los receptores en copia.



Referencia: escribir encabezado.

Prioridad: seleccionar la prioridad pulsando **Modific.** y elegir entre Baja, Normal y Alta.

Menú MMS

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

Opciones Abrir el menú.

Enviar	Enviar MMS.
Vista previa	Reproducción de todo el MMS. Pulsar la tecla Fin para interrumpir.
Siguiente vista	Mostrar la siguiente diapositiva del MMS.
Vista anterior	Mostrar la diapositiva anterior del MMS.

Recibir/leer MMS



Se anuncia la llegada de un nuevo MMS/notificación en el display.



Para leer el MMS, pulsar la tecla de función izquierda.

Dependiendo del perfil establecido (p. 52):

- ver el MMS completo
- o
- se abre la notificación. Pulsar **Leer** para recibir el MMS completo.

Cancelar la función con .



Hojea línea a línea.



Navegar por las páginas del MMS.

Archivos adjuntos

Un MMS puede contener varios archivos adjuntos.

Una vez finalizada la presentación de diapositivas del MMS, es posible guardar el contenido del mensaje/archivos adjuntos (archivos de texto, sonido, imágenes u otros, p. ej., vCard).



Desplazarse por el contenido del MMS con la tecla de control y seleccionar los archivos adjuntos que desee guardar. El elemento seleccionado se muestra enmarcado con puntos.

Sonido



Seleccionar un icono de sonido.

Opciones Seleccionar.

Guardar sonido

Seleccionar y guardar el sonido en la carpeta específica.

Imagen



Seleccionar un icono de imagen.

Opciones Seleccionar.

Guardar imag.

Seleccionar y guardar la imagen en la carpeta específica.

Archivos adjuntos



Seleccionar un icono de archivo adjunto (vCal, vCard).

Opciones Seleccionar.

Guardar anexo

Seleccionar y guardar el archivo adjunto en la carpeta específica.

Listas

Todos los mensajes MMS se almacenan en una de las siguientes listas según su estado:

Entrada

Menú → → Entrada → MMS

Muestra la lista de MMS y notificaciones recibidos. Para recibir posteriormente un MMS, abrir la notificación y pulsar **Leer**.

Sin enviar.

Menú → → Sin enviar. → MMS

Se muestra la lista de mensajes que aún no se han transmitido con éxito. Es posible reiniciar la transmisión.

Enviado

Menú → → Enviado → MMS

Muestra la lista de MMS enviados.

Icono	Importancia
	MMS no leídos
	MMS leídos
	MMS enviados
	Notificación no leída

Menú Listas

Cada lista ofrece funciones diferentes:

Opciones Abrir el menú.

Editar y enviar	Es posible efectuar cambios en el mensaje escrito y enviarlo.
Responder	Responder inmediatamente al remitente.
Resp. todos	Responder a todos los remitentes.
Llamada	Llamar al remitente.
Transferencia	Reenviar el MMS a otros destinatarios.
Reenviar	El mensaje se envía a los mismos destinatarios que un mensaje anterior.
Borrar	Borrar el MMS seleccionado.

Borrar todos	Borrar todos los MMS.
---------------------	-----------------------

Información	Se muestra información sobre MMS: <ul style="list-style-type: none">• Remitente• Destinatario• Hora de llegada• Asunto• Tamaño• Prioridad
--------------------	--

Capacidad	Se muestra el tamaño del MMS actual y la capacidad aún disponible.
------------------	--

Perfil SMS

Menú →  → Configuración
→ SMS

Se pueden ajustar varios perfiles SMS. Las características de transmisión de un SMS se definen en ellos. El ajuste predefinido corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajustes

Seleccionar.

Cent. Servidor Introducir o modificar los números del Centro Servidor según lo indique el proveedor de servicios.

Receptor Introducir el destinatario estándar para este perfil de transmisión.

Tipo mensaje **Manual**
En cada mensaje se consulta el tipo de mensaje.
Texto estándar.
Mensaje SMS normal.
Fax
Transmisión vía SMS.
Nueva
El nº de código se lo facilitará su proveedor de servicios.

Vigencia Selección del período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje:

**Manual, 1 hora,
Tres horas, Seis horas,
12 horas, 1 día,
1 semana, Máximo***

* Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

Informe estad  Recibirá confirmación de si el mensaje se ha entregado con éxito o sin éxito. Es posible que este servicio sea de pago.

Confirm.mens.  Si la función **Respuesta directa** está activada, el Centro Servidor procesa la respuesta al mensaje (para obtener más información, consulte al proveedor).

Guar.tras env. Los mensajes SMS enviados se guardan en la lista **Enviado**.

Activar el perfil



Seleccionar el perfil.

Activar

Pulsar para activar el perfil.

Perfil MMS

Menú →  → Configuración → MMS

Se pueden definir varios perfiles MMS. Las características de transmisión de un MMS se definen en ellos.

Modificar ajustes de perfil



Seleccionar uno de los perfiles.

Opciones Abrir el menú.

Camb. nombre Dar un nuevo nombre al perfil.

Validez Seleccionar el período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje:
1 hora, 12 horas,
1 día, 1 semana,
Máximo*

*) El tiempo máximo que permita el proveedor de servicios.

Leer informe **CON/DESC** Si está activado, recibirá la notificación de que el destinatario ha abierto el mensaje.

Informe de transferencia **CON/DESC** Si está activado, recibirá la notificación de que el destinatario ha recibido el mensaje.

Descarga automática **CON/DESC/Act. en red propia** Si está activada, el MMS recibido se descarga automáticamente.

Elementos enviados **CON/DESC** Si está activado, los mensajes enviados se guardan.

Servid. mensajes URL del centro servidor de MMS, p. ej., <http://www.webpage.com>

Perfil WAP Seleccionar un perfil.

Duración página Introducir la duración de la presentación de cada una de las páginas.

Prioridad estándar Seleccionar entre Baja, Normal y Alta.

Activar el perfil



Seleccionar el perfil.

Activar Pulsar para activar el perfil.

Menú →  → Configuración
→ Servicio CB

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales informativos). Si se activa la recepción, la **Lista Temas** le proporcionará mensajes relacionados con los temas activados.

Recibir mensajes de información

Activar el teléfono para recibir mensajes de información. Cuando se reciba un mensaje se mostrará inmediatamente y no se guardará en ninguna carpeta. Si la opción Recibir mensajes de información está desactivada, no se mostrarán mensajes.

Lista Temas

En esta lista personal pueden registrarse tantos temas como se desee de la relación de temas (**Elegir tema**). 10 registros pueden inscribirse con el número de canal (ID) y, si es preciso, con el propio nombre.

Tema nuevo

Tema nuevo

Seleccionar.

- Si no se dispone de índice de temas (**Elegir tema**), introducir un tema con su número de canal y confirmar con **OK**.
- Si ya se ha transmitido el índice de temas, seleccionar un tema y confirmar con **OK**.

Selección desde una lista

Opciones Abrir el menú Listas.

Un tema seleccionado en la lista se puede visualizar, activar/desactivar, modificar o borrar.

Idiomas CB

Recibir mensajes de información únicamente en un idioma determinado o en todos los idiomas.

Indicaciones del display



Activada/desactivada.

Un perfil permite realizar varios ajustes en **una** función con el fin de, por ejemplo, adaptar el teléfono al nivel de ruido ambiente.

- Se suministran cinco perfiles estándar con ajustes predeterminados. Sin embargo, pueden modificarse:

Amb. normal

Amb.silencioso

Amb. ruidoso

Car Kit

Auriculares

- Dos perfiles personales son de libre configuración (<vacío>).
- El perfil especial **Modo de avión** no se puede cambiar (p. 55).

Activar

Menú → 



Seleccionar perfil predeterminado o perfil personal.

Activar

Activar el perfil.

Amb. normal

Amb.silencioso

Amb. ruidoso

Activar

Opciones

Activar el perfil.

Configuración

Para modificar un perfil estándar o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú.

Cambiar ajustes

Seleccionar.

Se muestra la lista de las funciones posibles:

Ajustar tonos	p. 67
Volumen	p. 67
Vibración	p. 67
Filtrar llamadas	p. 68
Tonos de timbre	p. 68
Tonos de las teclas.....	p. 68
Iluminación	p. 66

Al finalizar el ajuste de una función se regresa al menú de perfiles y se pueden realizar otros ajustes.

Menú Perfiles

Opciones Abrir el menú.

Activar	Seleccionar el ajuste de perfil resaltado.
Cambiar ajustes	Modificar ajustes de perfil.
Copiar de	Copiar ajustes de otro perfil.

Car Kit

Si se usa un kit manos libres para automóvil original de Siemens (p. 75) se activa el perfil automáticamente.

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales de Siemens (p. 75), el perfil se activa automáticamente al entrar en funcionamiento los auriculares.

Modo de avión

Se desactivan todas las alarmas (citas, despertador). Este perfil **no puede modificarse**. El teléfono se apagará si selecciona este perfil.



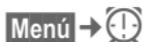
Desplazarse hasta
Modo de avión.

Activar

Activar el perfil. Para ello, hay que confirmar una consulta de seguridad. El teléfono se desconecta automáticamente.

Servicio normal

Si vuelve a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil predeterminado.



→ Seleccionar función.

Menú SAT



Su proveedor de servicios puede ofrecer aplicaciones especiales como banca móvil, cotizaciones, etc., a través de la tarjeta SIM.

Si dispone de este tipo de tarjeta SIM, el menú SAT (Sim Application Toolkit) aparecerá en el menú principal bajo Extras o directamente sobre la tecla de control (a la izquierda).



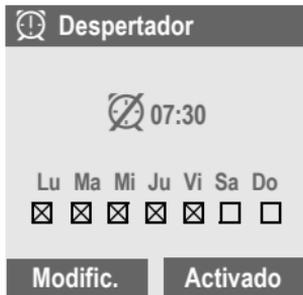
Símbolo del menú SAT.

Cuando hay varias aplicaciones, éstas se muestran en un menú.

Con el menú SAT, el teléfono está listo para admitir otros añadidos en el paquete de usuario del proveedor de servicios. Para más información consulte a su proveedor.

Despertador

La alarma sonará a la hora que haya establecido, incluso cuando el teléfono esté apagado.



Activado / Descon.

Activar/desactivar la alarma.

Ajuste

Modific.

Mostrar la hora y días seleccionados para las llamadas de alarma:



Ajustar la hora del despertador (hh:mm).

Navegar por los días.

Modific.

Ajustar los días para las llamadas de alarma.

OK

Confirmar los ajustes.

Atención



Despertador activado.



Despertador activo (indicación en el display en el modo de espera de llamada).

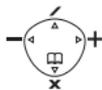


Despertador desactivado.

Calculadora



Introducir un número (de hasta 8 dígitos).



Seleccionar la función de cálculo.



Repetir el proceso con otros números.



Muestra el resultado.



Pulsar repetidamente la tecla de función derecha.



Cambio entre "+" y "-".



Conversión en porcentaje.



Guardar, recordar número.



Exponente (máx. dos dígitos).

Teclas especiales



Ajuste de la coma decimal.



Sumar (pulsar **prolongadamente**).

Grabadora

Puede usar esta aplicación para grabar, reproducir y administrar sonidos y mensajes de voz.

Menú →  → **Grabadora**

o

Menú →  → **MMS nuevo**
→ **Nuevo registro**

Grabación individual

Use el micrófono interno para grabar sonidos, melodías y mensajes de voz.



Seleccionar **<Nueva grabac.>**.

Grabar

Pulsar.

Comienza la grabación. Se muestran el tiempo máximo disponible y la duración de la grabación.

Pausa Hacer una pausa en la grabación; para continuar pulsar **Grabar**.

Stop

Finalizar la grabación.

Memor.

Dar nombre a la grabación.

OK

Confirmar.

Reproducción

<Nueva grabac.>

0722_230515

Mi sonido 1

Reprod.

Opciones



Seleccionar la grabación.

Reprod.

Se reproduce el archivo.

Con el modo manos libres

Se le consultará si desea oír la grabación por el altavoz, **No** / **Sí**.

Menú de archivos de sonido

Opciones Abrir el menú

Reprod.	Reproducir el archivo seleccionado.
Manos libres	Pasar al modo manos libres.
Nueva grabac.	Grabar un nuevo archivo.
Borrar	Borrar el archivo seleccionado.
Borrar todos	Borrar todos los archivos.
Camb. nombre	Cambiar el nombre del archivo seleccionado.

Cronómetro

Menú →  → Cronómetro

Pueden ajustarse y almacenarse dos tiempos intermedios.

**Reiniciar**

Restablecer a cero.



Iniciar/detener.



Hora intermedia.

Menú Cronómetro

Opciones Abrir el menú.

Memor.	Registrar los tiempos medidos y asignarles un nombre.
Reiniciar	Reiniciar el cronómetro.
Lista cronóm.	Mostrar los tiempos guardados. Leer Mostrar los tiempos guardados y los tiempos intermedios. Camb. nombre Cambiar el nombre de un registro guardado. Borrar Borrar el registro. Borrar todos Borrar la lista.

Cuenta atrás

Menú →  → Cuenta atrás

Transcurre un tiempo establecido. Los últimos tres segundos se señalan mediante un pitido. Al final suena un pitido especial.

Ajustar Establecer un periodo de tiempo.

Iniciar Iniciar el contador.

Stop Interrumpir el contador.

Modific. Cambiar el periodo de tiempo.

Reiniciar Restablecer el contador a la hora de inicio.

Cámara (Accesorios)

Puede usar el teléfono para visualizar, guardar y enviar fotos inmediatamente después de haberlas tomado con la cámara QuickPic. Las fotografías pueden tomarse en dos formatos distintos:

- A baja resolución: QQVGA de 160x120 píxeles, tamaño de memoria hasta 6 KB para enviar un mensaje con una fotografía (p. 60).
- A alta resolución: VGA de 640x480 píxeles, tamaño de memoria de una foto de hasta 40 KB – p.ej., para modificarla posteriormente en un PC. Para permitir visualizar la imagen en el display del teléfono, se crea una imagen QQVGA por cada foto VGA.

Cámara Pulsar cuando se haya conectado la cámara (en modo de espera de llamada).

o

Menú →  → Cámara

Se muestra el número de fotos aún disponible.

OK Confirmar.

Aparece la última fotografía tomada.



Desplazarse por las fotos.

Imagen

Una imagen necesita unos segundos para ser procesada.

Foto Pulsar. Oirá un tono de aviso cuando haya finalizado el tiempo de exposición. La fotografía aparece en el display y se guarda automáticamente.

Flash

En el menú de opciones puede activarse o desactivarse la función de flash.

Si el flash está activado, se transmite una orden para cargarlo antes de tomar una fotografía:

Cargar Pulsar **brevemente**. Se carga el flash.

Foto Pulsar, se toma la fotografía.

Enviar una foto vía MMS

Resulta fácil enviar una fotografía como un MMS inmediatamente después de tomarla.

Opciones Abrir el menú.

Enviar en MMS

Seleccionar. Inicia el editor de MMS con la fotografía seleccionada en el momento.

Atención

Escribir/enviar MMS..... p. 46

Menú Cámara

Opciones Abrir el menú.

Usar flash	Utilizar el flash (sólo cuando la cámara está conectada)
Pantalla completa	Cambiar al modo de pantalla completa.
Borrar	Borrar la fotografía actual tras una consulta de seguridad.
Borrar todos	Borrar todas las fotografías de la carpeta Cámara tras una consulta de seguridad.
Mover	Mover la fotografía seleccionada en el momento a otra carpeta (si es necesario, elegir primero la resolución). Consulte también el sistema de archivos, p. 64.
Mover todo	Seleccionar la resolución necesaria de la fotografía para mover todas las fotografías de esa resolución desde la carpeta Cámara a la carpeta seleccionada posteriormente.
Enviar en MMS	Enviar fotografía por MMS.
Info	Mostrar "Cámara no conectada" o "Batería demasiado baja" o la cantidad de nuevas fotografías posibles en el modo de resolución actual.
Ajustes	Definir la resolución: Baja Alta y Baja

La tecla de función izquierda y las teclas numéricas del 2 al 9 (números de marcación rápida) pueden asignarse individualmente a un número de teléfono importante o a una función. El marcado del número o el inicio de la función se ejecuta en tal caso con una sola pulsación.

Atención

Es posible que el proveedor ya haya asignado una función a la tecla de función izquierda (p. ej., acceso a  servicios de la tarjeta SIM). Es posible que esta asignación de tecla de función no pueda modificarse.

A veces, la tecla de función izquierda también puede ser reemplazada automáticamente por  /  para acceder a un nuevo mensaje.

Asignaciones de tecla disponibles:

Número de teléfono.....	p. 27
Internet (WAP)	p. 34
Favoritos	p. 34
Aplicaciones.....	p. 36
Llamadas perdidas.....	p. 32
Llamadas recibidas	p. 32
Duración/tasa.....	p. 33
Desvío.....	p. 69
Identidad oculta.....	p. 69
Servicios SIM	p. 56
Nuevo SMS.....	p. 41
Nuevo MMS	p. 46
Entrada	p. 44, 49
Iluminación.....	p. 66
GPRS.....	p. 72
Agenda.....	p. 27
Tarjeta de visita.....	p. 30

Calendario.....	p. 37
Citas	p. 38
Despertador	p. 56
Calculadora	p. 57
Cámara	p. 59
Sistema de archivos	p. 64
Mi menú.....	p. 63

Tecla de función izquierda

Asignar una función/número de teléfono a esta tecla para realizar una selección rápida.

Modificar



Internet Pulsar **brevemente**; tras la confirmación entrará en el editor de Internet.

Modific. Pulsar.

- Elegir una nueva aplicación (p. ej., Nue.SMS) de la lista.
- Caso especial Núm. llamada. Seleccionar un nombre (p. ej., "Carmen") de la agenda para asignarlo a la tecla de función.

Selecc. Confirmar el ajuste.

Utilizar

La programación con el número de teléfono "Carmen" es sólo a modo de ejemplo.

Carmen Pulsar **prolongadamente**.

Teclas de marcación rápida

Para la marcación rápida de números de teléfono pueden utilizarse las teclas numéricas 2 a 9 como teclas de selección rápida. Para conocer las posibles asignaciones de teclas, consulte la p. 61. La tecla numérica 1 está reservada para el buzón de voz (p. 40).

Modificar

En el modo de espera de llamada:



Pulsar una tecla numérica (2 - 9). Si la tecla aún no está asignada:

Ajustar Pulsar.

o

Nue.SMS Pulsar **brevemente** (si, p. ej. **Nue.SMS** está asignada).

Modific. Desplazarse a la aplicación en la lista.

Caso especial: **Núm. llamada**. Seleccionar un nombre de la agenda para asignarlo a la tecla.

Caso especial: **Favoritos URL**. Desplazarse a una URL en la lista de favoritos para asignarla a la tecla.

Utilizar

Seleccionar un número de teléfono guardado o iniciar una aplicación guardada (p. ej., **Nue.SMS**).

En el modo de espera de llamada:



Pulsar **brevemente**.

La asignación de la tecla numérica 3 se muestra encima de la tecla de función derecha, p. ej.:

Nue.SMS Pulsar **prolongadamente**.

O bien sólo



Pulsar **prolongadamente**.

Mi menú Es posible crear un menú personalizado con las funciones, números de teléfono y páginas WAP que se utilizan con más frecuencia.

Hay una lista predefinida con 10 posibles entradas. Sin embargo, pueden cambiarse cuanto se desee.

Atención

Para conseguir un acceso rápido desde el modo de espera de llamada puede definir la función **Mi menú** en la tecla de función izquierda (p. 61).

Activar



Seleccionar la entrada que se desee.

Selecc. Pulsar.

o



Si la entrada seleccionada es un número de teléfono, también puede llamarlo con la tecla de conexión.

Cambiar ajustes

Es posible sustituir cada una de las entradas predefinidas (1 -10) por otra entrada de la lista de selección.



Seleccionar la entrada que se desee.

Opciones Pulsar.

Cambiar ajustes

Seleccionar.

Selecc. Pulsar.



Seleccionar **nueva** entrada de la lista de selección.

Ajustar Pulsar.

Si ha seleccionado un número de teléfono o un favorito WAP como nueva entrada, se iniciará la aplicación correspondiente.

Reponer todo

Opciones Pulsar.

Reponer todo

Seleccionar.

Tras recibir confirmación e introducir el código telefónico, se restablecen las entradas predeterminadas.

Para organizar los archivos puede usar el sistema de archivos como un administrador de archivos de un PC. El sistema de archivos asigna carpetas especiales a diferentes tipos de datos.



Se muestra una lista de las carpetas.

Es posible navegar por la lista mediante la tecla de control:



Hojea hacia arriba/abajo.



Volver desde la carpeta.



Abrir la carpeta.

Estructura del índice

El sistema de archivos asigna carpetas especiales a diferentes tipos de datos.

Carpeta	Contenido	Formato
Animations	Animaciones	*.bmx *.gif
Camera	Fotografías tomadas por la cámara	*.jpg
Color schemes	Selección de las gamas de colores	*.col
Pictures	Imágenes	*.bmp, *.wbmp, *.jpg, *.gif, *.png, *.ems
Sounds	Melodías y tonos de timbre	*.mid, *.imy, *.amr

Menú Sistema de archivos

Opciones Abrir el menú.

Abrir	Abrir la carpeta. Con Color scheme (Gama de colores) puede Activar su elección.
Borrar	Borrar la entrada seleccionada.
Borrar todos	Borrar todas las entradas.
Camb. nombre	Cambiar la entrada seleccionada.
Enviar via ...	Enviar a través de MMS. Esta función está disponible en Cámara, Imágenes y Sonidos.
Ordenar	Establecer criterios de clasificación (alfabética, tipo).
Atributos	Mostrar la información del archivo actual.
Inform. unidad	Mostrar la capacidad utilizada y disponible.

Display

Menú →  → **Display**
→ Seleccionar una función.

Idioma

Ajusta el idioma del display. "Automático" establecerá el idioma de su proveedor.

Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, el teléfono se puede reponer al idioma del proveedor local.

Volver a este idioma en modo de espera:

*#0000# 

Entrada T9

T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente.

Idioma entrada

Seleccionar idioma para la entrada de texto.

Fondo

Establecer gráfico de fondo para el display.

Operador

Elegir la imagen que se desea mostrar en vez del logotipo del proveedor.

Otros logotipos:

www.my-siemens.com/logos

Combi. colores

Seleccionar gama de colores para todo el sistema de servicios.

Activar gama de colores



Seleccionar gama de colores.

Activar Activar.

Cargar gama de colores

La lista de selección incluye dos gamas de colores, puede cambiar la otra y cargar la nueva gama de colores, por ejemplo, a través de WAP (el azul es la estándar).

Opciones Abrir el menú.

Cargar Seleccionar gama de colores.

Prot. display

El protector de display aparece transcurridos 2 minutos.

Estilo

El estilo del protector de display puede elegirse entre tres alternativas:

Reloj, imagen o ahorro de energía.

Imagen

Seleccionar una imagen para el protector de display:

Selecc. Pulsar.



Se muestran imágenes; es posible desplazarse con la tecla de control.

Selecc. Seleccionar una imagen.

Cambiar/suprimir una imagen del protector de display:

Borrar Pulsar y se desactiva la imagen del protector de display.

o

Selecc. Pulsar y cambiar a una nueva imagen para el protector de display.

Una llamada entrante o cualquier pulsación de tecla terminan la función del protector de display.

Otros protectores de display:

www.my-siemens.com/screensaver

Animac.inicio

Activar/desactivar la animación que se mostrará al encender el teléfono.

Animac.final

Activar/desactivar la animación que se mostrará al apagar el teléfono.

Saludo

Introducir el saludo que se mostrará en vez de la animación al encender el teléfono.

Modific. Activar/desactivar.



Sustituir el mensaje antiguo por uno nuevo.

OK Confirmar los cambios.

Iluminación

Ajustar la iluminación del display.



Pulsar varias veces la tecla de control para aumentar o disminuir la iluminación del display.

Contraste

Ajustar el contraste del display.



Pulsar varias veces la tecla de control para aumentar o disminuir el contraste del display.

Audio

Menú →  → **Audio**
→ Seleccionar función.

Puede ajustar los tonos como desee.

Ajustar tonos

Activado/Descon.

Activar/desactivar todos los tonos.

Bip Reducir el timbre de llamada a una señal breve (bip).

Atención



Indicación del display: Bip.



Indicación del display: Timbre desconectado.

Activar/desactivar timbres..... p. 80

Vibración

Activar/desactivar la alarma por vibración (funciona además del timbre).

Volumen

Ajustar el volumen del timbre.



Seleccionar:

Llamadas
Llamadas grup
Alarma
Despertador
Mensajes

Selecc. Pulsar.



Ajustar el volumen.

Si están registrados dos números de teléfono en el equipo, puede definir volúmenes diferentes para ellos (p. 77).

Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. Así evitará que un timbre alto perjudique su audición.

Melodías



Seleccionar:

Llamadas
Llamadas grup
Alarma
Despertador
Mensajes

Selecc. Seleccionar; se reproduce la melodía.



Seleccionar el timbre.

OK Confirmar.

Atención

Es posible que le envíen timbres a través de SMS (p. 44) o puede descargarlos a través de WAP. Véase también Mi teléfono (p. 17).

Filtro

Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas de números de la agenda o de un grupo. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas: **Clic** o **Tono** o **insonoro**.

Señal de 1 min

Durante la llamada, oírás un pitido cada minuto como recordatorio.

Tonos aviso

Activar/desactivar tonos de servicio y de alarma:

Activado/Descon.

Activar/desactivar los tonos.

Ampliado Si está activado, se dispone de una gama más amplia de tonos de servicio, p. ej.:

- Recuerda que hay que volver a llamar,
- Red encontrada,
- Aviso de batería baja.

Teclado

Menú →  → **Teclado**
→ Seleccionar función.

Cualq. tecla

Puede pulsar cualquier tecla para aceptar una llamada entrante.

(salvo ).

Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas: **Clic** o **Tono** o **insonoro**.

Ajustes teléf.

Menú → → **Ajustes teléf.**
→ Seleccionar función.

Llam. espera

Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo/desactivarlo.

Ident. oculta

Si se activa, su número de teléfono no aparecerá en el display del destinatario (dependiendo del proveedor).

Desvíos

Puede definir las condiciones bajo las que las llamadas se desviarán al buzón de voz o a otros números.

Configurar desvío de llamadas (ejemplo):

Llam. sin resp



Seleccionar **Llam. sin resp** (cubre las circunstancias **Si no accesibl**, **Si no responde**, **Si comunica**)

Selec. Pulsar y seleccionar **Activar**. Introducir el número de teléfono al que se desviará la llamada.

OK Pulsar. Tras una breve pausa, la red confirma el ajuste.

Resto llam.



Desviar todas las llamadas. Símbolo en la línea superior del display en el estado de espera de llamada.

Si no accesibl

El desvío se produce si el teléfono está desconectado o fuera de cobertura.

Si no responde

Una llamada sólo se desvía tras un retardo determinado por la red. El periodo puede definirse hasta un máximo de 30 segundos, en intervalos de 5 segundos.

Si comunica

Se produce el desvío si se está en una comunicación. Si está activa la función **Llam. espera** (p. 69), se oirá el tono correspondiente durante la comunicación.

Verif. estado

A través de esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones.

Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se visualiza.



Condición activada.



Condición desactivada.



Estado desconocido (p.ej., con una nueva tarjeta SIM).

Cancelar tod.

Se cancelan todos los desvíos ajustados.

Atención

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están almacenados en la red y no en el teléfono (p.ej., en caso de cambio de tarjeta SIM).

Comprobar o eliminar condición

Seleccionar en primer lugar la condición.

Selecc. Pulsar.

Verif. estado

Seleccionar.

o

Borrar Seleccionar.

Restaurar un desvío

Se almacenó el último destino del desvío. Siga el mismo procedimiento que en "Ajustar desvío". Se muestra el número de teléfono almacenado. Confirmar el número de teléfono.

Cambiar el número de teléfono

Seguir el mismo procedimiento que en "Ajustar desvío". Se visualiza el número de teléfono programado:

Borrar Borrar el número antiguo, introducir el nuevo y confirmar.

Valor estándar

Restablecer el teléfono según los valores predeterminados (de fábrica).

*#9999# 

Identif. teléf.

Se muestra el número de identificación del equipo (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Entrada alternativa en estado de espera:

*#06#

Comprobación de la versión de software p. 80.

Auto sí/no

Ajustar la hora a la que debe apagarse el teléfono diariamente.

Activar

Hora Pulsar.



Introducir la hora (reloj de 24 horas).

OK Confirmar.

Desactivar

Manual Pulsar.

OK Confirmar.

Reloj

Menú →  → **Reloj**
→ Seleccionar función.

Hora



Seleccionar **Hora** o **Fecha**.

Modific. Pulsar y modificar la hora o la fecha.

OK Pulsar.

Atención

Si se extrae la batería durante más de 30 seg., es necesario volver a ajustar el reloj.

Ajuste del formato de fecha:

DD: Día (2 dígitos)

MM: Mes (2 dígitos)

AAAA: Año (4 dígitos)

Husos horar.

Definir el huso horario de su ubicación.



Seleccionar el huso horario correspondiente en la lista.

Selecc. Seleccionar.

Formato fecha

Seleccionar **DD.MM.AAAA**
o **MM/DD/AAAA**

Formato hora

Seleccionar **Formato de 24 horas** o
Formato de 12 horas.

Mostrar reloj

Activar/desactivar la presentación de la hora.

Intercamb.dat

Menú →  → Intercamb.dat
→ Seleccionar función.

GPRS



Sí/No Activar/desactivar GPRS.

Inform. GPRS

Se muestra información sobre el estado de conexión.

Servicio datos

Para las aplicaciones **MMS**, **WAP** debe configurarse y activarse al menos un perfil de conexión.

Si es necesario, introducir **Datos CSD** y **Datos GPRS** (recibirá información sobre ello del proveedor).

Los ajustes actuales de un proveedor pueden encontrarse en Internet en www.my-siemens.com/customercare en "FAQ" ("Preguntas habituales").

Para modificar un perfil



Seleccionar un perfil.

Modific. Pulsar, seleccionar **Datos CSD** o bien **Datos GPRS**.

Modific. Pulsar.



Introducir los datos.

Memor. Guardar la configuración.

Para crear un perfil nuevo

Agregar perfil

Seleccionar.



Introducir el nombre del perfil; validar con **OK**.

Elegir ajustes CDS o bien ajustes GPRS.



Introducir los datos necesarios en los campos.

Memor. Guardar.

Menú Datos CSD

(Circuit Switched Data)

Nr. marc.:	Introducir el número de conexión del nodo (ISP).
Tipo de llam.:	Seleccionar RDSI o analógico.
Nomb. conex.:	Introducir el nombre de usuario (nombre de registro).
Password:	Introducir contraseña (entrada oculta).

Datos GPRS

(General Packet Radio Service)

APN:	Introducir su nombre de punto de acceso.
Nomb. conex.:	Introducir el nombre de usuario (nombre de registro).
Password:	Introducir contraseña (entrada oculta).

Seguridad

Menú →  → Seguridad
→ Seleccionar función.

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos contra el uso no autorizado mediante varios códigos de seguridad.

Códigos

PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Cambiar código teléfono (véase p. 15).

Sólo



Restringir las llamadas a los números de la agenda protegidos por la SIM. Si se han introducido sólo códigos de zona, los números de teléfono correspondientes pueden añadirse manualmente a éstos antes de marcar.

Si la tarjeta SIM no admite la entrada del PIN 2, **toda** la agenda puede protegerse con el código del teléfono (p. 16).

Sólo esta SIM

(Protegida mediante el código del teléfono)

Al introducir un código del teléfono, éste puede vincularse a una tarjeta SIM. De este modo, no es posible usar el teléfono con una tarjeta SIM **diferente** si se desconoce el código del teléfono. Si se va a utilizar con una tarjeta SIM diferente, introduzca el código del teléfono cuando se le solicite.

Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (esta función no la admiten todos los proveedores). Para el bloqueo de red necesita una contraseña de 4 dígitos que su proveedor le suministrará. Es posible que tenga que abonarse individualmente a cada bloqueo en el proveedor.

Todas salient.

Se restringen todas las llamadas excepto a los números de emergencia 112.

Sal. intern.

Sólo pueden realizarse llamadas locales.

Sal.int.o.prop

No se permite realizar llamadas internacionales, sólo llamadas a su país de origen.

Todas entrant

Están bloqueadas todas las llamadas entrantes al teléfono.

Tránsito entr.

No recibirá llamadas cuando esté fuera de su red local.

Compr. Estado

Comprobación del estado del bloqueo de red.

Cancelar tod.

Eliminar todos los bloqueos.

Servicios GSM

Menú →  → **Servicios GSM**
→ Seleccionar función.

Línea



Deben registrarse **dos números de teléfono independientes**.

Seleccionar

Seleccionar el número de teléfono que se está utilizando en el momento.

 Mostrar el número de teléfono actual.

Atención

Ajustes para los números de teléfono p. 77

Bloquear línea 1/Bloquear línea 2

(Protegida con el código del teléfono)

Permite limitar la operación a un solo número de teléfono.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Marcado de proveedores no autorizados (según tipo de tarjeta SIM).

Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red. Este proceso resulta útil cuando el usuario **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La lista de redes se actualiza cuando está activado **Red automat.**

Red automat.

Activar/desactivar, véase también **Elegir red** más arriba. Si está activada la función "Red automática", se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos". De lo contrario, puede seleccionarse de forma manual otra red en la lista de redes GSM disponibles.

Red preferida

Establecer los proveedores de servicios que prefiera al salir de su red local.

Atención

Si, en la conexión, la intensidad de la señal de la red preferida no fuera adecuada, es posible que el teléfono se registre en otra red. Esto puede cambiar en la siguiente reconexión o en caso de selección manual de otra red.

Generar un registro nuevo:

- Seleccionar una línea vacía, pulsar **Progr.**, seleccionar otro registro de la lista de proveedores y confirmar.

Cambiar/borrar el registro:

- Seleccionar un registro, pulsar **Modific.**, seleccionar otro registro de la lista de proveedores y confirmar o pulsar **Borrar**.

Accesorios

Menú →  → **Accesorios**
→ Seleccionar función.

Car Kit

Sólo en combinación con un kit manos libres para el automóvil original de Siemens.

Accept.aut.llam

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos. Puede haber escuchas inadvertidas.



Indicación en el display.

Auto sí/no

Cuando se enciende el aparato desde el coche puede ajustarse el tiempo entre apagar el motor y desactivar el teléfono.

Auriculares

Sólo combinado con unos auriculares originales de Siemens. El perfil se activa automáticamente cuando se enchufan los auriculares.

Aceptación de llamada con la tecla de conexión o la tecla PTT (Push-To-Talk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

Accept.aut.llam

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos.

Aceptación de llamada automática

Si el usuario no se da cuenta de una llamada entrante, existe el riesgo de que la persona que llame escuche sin ser oída.

Acceso por marcación CSD

(Circuit Switched Data)

La transferencia de los datos se efectúa a través de una conexión de datos a una dirección IP predeterminada del proveedor de red o de servicios. Esta conexión puede emplearse para el intercambio de datos (p. ej., para acceder a Internet o para utilizar servicios WAP).

Si se establece esta conexión para utilizar servicios, los costes de conexión se acumulan en función de la lista de precios del proveedor de red o de servicios.

Acceso por marcación GPRS

(General Packet Radio Service)

El GPRS es un nuevo método de transmisión de datos más rápido en la red de telefonía móvil. Si se utiliza GPRS y la red dispone de la capacidad suficiente, el usuario puede estar conectado a Internet de forma permanente.

Activar/desactivar timbres/bip



Pulsar **prolongadamente**.

En el modo de espera de llamada

Todos los sonidos (incluido el timbre) pueden desactivarse y volver a activarse después.

También puede seleccionar **Bip**.

Durante una comunicación

Desactivar el timbre sólo para la llamada/alarma **actual** (no si está activa la función "Responder con cualquier tecla" p. 68); al aceptar o rechazar la llamada finaliza esta función.

- La llamada se seguirá mostrando.
- La alarma por vibración permanece activa si se ha activado previamente.

Ajuste del desvío

Desv. Desvía a la persona que llama al buzón de voz, por ejemplo, si se ha activado el desvío **Si comunica** (p. 69) y la función **Llam. espera** (p. 69) está activa.

Declaración de calidad de la batería

La capacidad de la batería del teléfono móvil disminuirá cada vez que se cargue o descargue. Su almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas también provocará una pérdida gradual de capacidad. Como resultado, el tiempo de funcionamiento del teléfono móvil puede verse considerablemente reducido, incluso después de haber cargado por completo la batería.

Independientemente de esto, la batería ha sido diseñada y fabricada de modo que pueda recargarse y utilizarse durante seis meses tras la

compra de su teléfono móvil. Transcurridos seis meses, la batería sufrirá una clara pérdida de rendimiento, por lo que recomendamos sustituirla. Compre únicamente baterías originales Siemens.

Dos números de teléfono

Cada número de teléfono puede configurarse independientemente (p. ej., timbre, desvío de llamadas, etc.). Primero hay que cambiar al número que se desee.

Para conectar el número de teléfono/línea en el modo de espera de llamada:



Pulsar.

Línea 1

Pulsar.

EMS

(Enhanced Messaging Service)

Además de textos (con formato), también pueden enviarse

- imágenes (mapas de bits) hasta un máximo de 32 x 32 píxeles (en blanco y negro),
- sonidos,
- animaciones (secuencias de 4 imágenes) en 8 x 8 y en 16 x 16 píxeles (en blanco y negro),

mediante el EMS.

Los elementos enumerados anteriormente pueden transmitirse de uno en uno o combinados en un mismo SMS.

Con EMS también pueden enviarse imágenes y sonidos (p. ej., protectores de display y timbres).

Esto puede provocar que los mensajes excedan la longitud de un solo SMS. En este caso, pueden enlazarse mensajes de texto individuales para formar un solo mensaje.

Fuera de la red local propia

Si se encuentra fuera de la red "local", el teléfono marcará automáticamente a través de otra red GSM (p. 74).

Informe de estado de SMS

Si el teléfono no ha podido enviar el mensaje al Centro de Servicios, existe una opción para volverlo a intentar. Si este intento también falla, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

La confirmación **Mensaje enviado** sólo indica la transmisión al Centro de Servicios. Éste intentará entregar el mensaje dentro de un periodo de tiempo determinado.

Véase también el "periodo de validez", p. 51.

Intensidad de la señal



Señal fuerte.



Una señal débil reduce la calidad de la llamada y puede provocar la pérdida de la conexión. Cambie su ubicación.

Memoria de mensajes llena

Cuando parpadea el icono de mensaje significa que la memoria SIM está llena. Ya **no** pueden recibirse más SMS. Hay que borrar o guardar mensajes (p. 45).

Números de servicio

Es posible que el proveedor de servicios haya guardado números en la tarjeta SIM (<Otras libretas>, <Nr. de servicio>, p. 30). Puede llamar a servicios de información locales o de alcance nacional o bien utilizar los servicios del proveedor.

Números propios

Puede introducir sus “números propios” en la agenda (p. ej., el fax) para su información. Estos números pueden cambiarse o borrarse y también pueden enviarse como un SMS.

Prefijos internacionales

En el teléfono están almacenados numerosos prefijos internacionales. En el modo de espera de llamada:



Pulsar **prolongadamente** hasta que aparezca un signo “+”. Éste sustituye a los dos primeros dígitos del prefijo internacional.

+Lista

Pulsar.

Seleccionar el país que desee. Se muestra el prefijo internacional. Ahora hay que añadir el número del país (en muchos países sin el primer dígito) y pulsar la tecla de conexión.

Problemas con la tarjeta SIM

Si se ha colocado la tarjeta SIM y, a pesar de todo, aparece el mensaje siguiente:

Introduzca tarjeta SIM

Asegúrese de que la tarjeta esté insertada **correctamente** y de que los contactos estén limpios; si es necesario, límpielos con un paño seco. Si la tarjeta está dañada, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Véase también “Preguntas y respuestas” p. 82.

Recordatorio de números de llamada

Es posible escribir un número de teléfono en el teclado durante una comunicación telefónica. El interlocutor lo oír. El número puede guardarse o marcarse una vez haya concluido la comunicación actual.

Rendimiento

Una batería llena proporciona entre 60 y 250 horas de tiempo de espera y entre 1,5 y 4,5 horas de comunicación.

El rendimiento depende de las condiciones de funcionamiento:

Operación realizada	Tiempo (min)	Disminución del tiempo de espera de llamada en
Comunicación	1	30 - 120 minutos
Iluminación del display *	1	90 minutos
Búsqueda de red	1	5 - 10 minutos

* uso del teclado, juegos, organizador, etc.

Si el teléfono se expone a un calor muy elevado, el tiempo de espera se reduce considerablemente. Evite la exposición del teléfono a la luz solar directa y no coloque el teléfono sobre un radiador.

Secuencias de tonos (DTMF)

Enviar secuencias de tonos

Puede introducir secuencias de tonos (dígitos) durante una llamada para controlar de forma remota un contestador automático. Estos dígitos se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos).

Menú Abrir el menú Llamada.

Enviar DTMF
Seleccionar.

Utilizar la agenda

Guardar números de teléfono y secuencias de tonos (tonos DTMF) en la agenda, como en el caso de un registro normal.



Introducir el número de teléfono.



Pulsar hasta que aparezca un signo "+" en el display (pausa para el establecimiento de la conexión).



Introducir las señales DTMF (dígitos).



Si es necesario, introducir más pausas de tres segundos para asegurar el procesamiento correcto en el lugar de destino.



Introducir un nombre.

Memor. Pulsar.

También es posible guardar sólo los tonos DTMF (dígitos) sin un número de teléfono y enviarlos durante una llamada.

Selección rápida de menús

Todas las funciones de los menús están numeradas internamente. Al introducir estos números uno tras otro, la función puede iniciarse inmediatamente.

P. ej., para escribir un nuevo mensaje de texto:

Menú Pulsar.



para Mensajes



para Nuevo SMS

Sin la tarjeta SIM

Si conecta el teléfono **sin** la tarjeta SIM, pueden utilizarse algunas de las funciones del mismo.

Menú Pulsar la tecla de función. Se muestran las funciones disponibles.

SOS Emergencia, SOS.

Versión de software

Para consultar la versión de software del teléfono en el modo en espera de llamada, introducir:

***#06#** y, seguidamente, pulsar **Inform.**

WAP

(Wireless Application Protocol)

WAP es la norma técnica que proporciona la base para conectar redes de telefonía móvil con Internet. WAP permite navegar por Internet con un teléfono móvil, descargar juegos y aplicaciones y utilizar servicios WAP como noticias, datos bursátiles y servicios de información.

Software Data Exchange

Con el software Data Exchange puede incrementar la funcionalidad del teléfono con un PC con Windows®.

El teléfono y el PC se conectan a través de un cable de datos.

El software Data Exchange funciona con Windows® Explorer como una unidad extra y refleja el contenido del sistema de archivos (p. 64) del teléfono.



Mobile

Así se tiene acceso a los datos de las aplicaciones desde el teléfono y se sincronizan con el PC simplemente arrastrando y soltando.

Advertencia

Cuando acceda al sistema de archivos, compruebe que no borra archivos esenciales para ejecutar las aplicaciones en el teléfono, como el índice "Licencias".

Si tiene alguna duda referente al uso del teléfono, póngase en contacto con nosotros en www.my-siemens.com/customer-care en cualquier momento. Además, a continuación reproducimos algunas preguntas frecuentes y sus respuestas.

Problema	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede conectar.	Pulsación de la tecla Con./descon. demasiado breve.	Pulsar la tecla Con./descon. durante dos segundos como mínimo.
	Batería descargada.	Cargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.
	Contactos de la batería sucios. Véase también más abajo en "Error de carga".	Limpiar los contactos.
Tiempo de espera insuficiente.	Uso frecuente del organizador y los juegos.	Limitar el uso en caso necesario.
	Iluminación del display activada.	Desactivar la iluminación del display (p. 66).
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	Batería totalmente descargada.	1) Enchufar el cable del cargador, la batería se carga. 2) Aparece el icono de carga transcurridas aproximadamente 2 horas. 3) Recargar la batería.
	Margen de temperatura excedido +0 °C a +45 °C.	Procurar alcanzar la temperatura ambiente adecuada, esperar brevemente y cargar de nuevo.
	Problema de contactos.	Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y el enchufe del dispositivo, dado el caso limpiar, y volver a insertar la batería.
	No se dispone de tensión de red.	Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red.
	Cargador erróneo.	Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens.
	Batería averiada.	Sustituir la batería.
Error de SIM.	Tarjeta SIM no insertada correctamente.	Comprobar que la tarjeta SIM está correctamente insertada (p. 8).
	Contactos de la tarjeta SIM sucios.	Usar un trapo seco para limpiar la tarjeta SIM.
	Tarjeta SIM con voltaje erróneo.	Utilizar exclusivamente tarjetas SIM de 3V.
	Tarjeta SIM dañada (p.ej., rota).	Efectuar control visual. Solicitar a su proveedor que cambie la tarjeta SIM.

Problema	Posibles causas	Posible solución
No hay conexión a la red.	<p>Señal débil.</p> <p>Fuera del área de cobertura GSM.</p> <p>Tarjeta SIM no válida.</p> <p>Nueva red inadmisibile.</p> <p>Bloqueo de red ajustado.</p> <p>Red sobrecargada.</p>	<p>Acercarse a un lugar más elevado, una ventana o salir al aire libre.</p> <p>Comprobar el área de cobertura del proveedor.</p> <p>Ponerse en contacto con el proveedor de servicios.</p> <p>Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 74).</p> <p>Comprobar los bloqueos de red (p. 73).</p> <p>Intentarlo más tarde.</p>
El teléfono pier-de la cobertura.	Señal demasiado débil.	La reconexión a su proveedor de servicios se efectúa automáticamente (p. 74). Desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden cursar llamadas.	<p>Ajustada Conexión 2.</p> <p>Insertada nueva tarjeta SIM.</p> <p>Límite de pasos alcanzado.</p> <p>Saldo agotado.</p>	<p>Ajustar Conexión 1  (p. 74).</p> <p>Comprobar nuevos bloqueos.</p> <p>Reponer el límite con el PIN 2 (p. 33).</p> <p>Recargar la cuenta.</p>
No puede utilizarse el teléfono en algunas modalidades.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Comprobar los bloqueos de red (p. 73).
No es posible crear entradas en la agenda.	La agenda está llena.	Borrar entradas de la agenda o transferirlas a la tarjeta SIM (p. 28).
No funciona el buzón de voz	Desvío al buzón de voz no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 69).
Parpadea el SMS (mensaje de texto).	Memoria para SMS llena.	Para liberar capacidad, borrar o archivar los mensajes (SMS).
Imposible ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Ponerse en contacto con el proveedor de servicios.
Problemas de memoria, por ejemplo, para mensajes, timbres, imágenes.	Memoria del teléfono llena.	Borrar archivos de las áreas correspondientes.

Problema	Posibles causas	Posible solución
Imposible acceder a WAP.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar y ajustar perfil WAP (p. 36). Dado el caso, consultar a su proveedor de servicios.
Imposible enviar un mensaje.	El proveedor no ofrece este servicio.	Contactar con el proveedor.
	El número del Centro Servidor no está ajustado o es incorrecto.	Ajustar Centro Servidor (p. 51).
	El contrato de la tarjeta SIM no incluye este servicio.	Ponerse en contacto con el proveedor de servicios.
	El Centro Servidor está muy ocupado.	Repetir el mensaje.
El teléfono del destinatario no es compatible.		Comprobar.
Imágenes y sonidos EMS no se visualizan en el receptor.	El aparato del receptor no admite el estándar EMS.	
No es posible el acceso a Internet.	Ajustado un perfil WAP incorrecto o configuración errónea o incompleta.	Comprobar la configuración, dado el caso, consultar al proveedor.
Error de PIN/ error de PIN2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consultar a su proveedor.
Error de código del proveedor.	No dispone de autorización para este servicio.	Ponerse en contacto con el proveedor de servicios.
Faltan/sobran entradas de menú.	Con la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
No funciona el contador de pasos.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Ponerse en contacto con el proveedor de servicios.
Daños del equipo		
Golpes fuertes.	Retirar la batería y la tarjeta SIM y volver a insertarlas. No desmontar el teléfono.	
El teléfono está mojado.	Retirar la batería y la SIM. Secar de inmediato con un paño, pero no aplicar calor. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el teléfono en posición vertical en una corriente de aire. No desmontar el teléfono.	

Restablecer todos los ajustes predeterminados de fábrica (v. también p. 70):

* # 9 9 9 9 #



Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

www.my-siemens.com/customer-care

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el CD-ROM en el capítulo "Preguntas y respuestas" (p. 82).

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
 - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 807 517 203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#), versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación **Inform.**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania *	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 80 08 88 98 78
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bélgica	0 78 15 22 21
Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brasil	0 80 07 07 12 48
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Camboya	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
China	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil	05 02 02 59
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 31 95 78
Eslovenia	0 14 74 63 36
España	9 02 11 50 61
Estonia	06 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	0 80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 11 30 00
Italia	02 24 36 44 00
Jordania	0 64 39 86 42
Kenia	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78

* 0,12 euro/minuto

86 Atención al cliente (Customer Care)

Letonia.....	7 50 11 18	Qatar.....	04 32 20 10
Libano.....	01 44 30 43	Reino Unido.....	0 87 05 33 44 11
Libia.....	02 13 50 28 82	República Checa.....	02 33 03 27 27
Lituania.....	8 52 74 20 10	República de Sudáfrica.....	08 60 10 11 57
Luxemburgo.....	43 84 33 99	República Eslovaca.....	02 59 68 22 66
Macedonia.....	02 13 14 84	Rumanía.....	02 12 04 60 00
Malasia.....	+ 6 03 77 12 43 04	Rusia.....	8 80 02 00 10 10
Malta.....	+ 35 32 14 94 06 32	Serbia.....	01 13 07 00 80
Marruecos.....	22 66 92 09	Singapur.....	62 27 11 18
Mauricio.....	2 11 62 13	Suecia.....	0 87 50 99 11
México.....	01 80 07 11 00 03	Suiza.....	08 48 21 20 00
Nigeria.....	0 14 50 05 00	Tailandia.....	0 27 22 11 18
Noruega.....	22 70 84 00	Taiwan.....	02 23 96 10 06
Nueva Zelanda.....	08 00 27 43 63	Túnez.....	71 86 19 02
Omán.....	79 10 12	Turquía.....	0 21 65 79 71 00
Pakistán.....	02 15 66 22 00	Ucrania.....	8 80 05 01 00 00
Paraguay.....	8 00 10 20 04	Vietnam.....	84 89 30 01 21
Polonia.....	08 01 30 00 30	Zimbawe.....	04 36 94 24
Portugal.....	8 08 20 15 21		

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debe ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante muchos años de su teléfono.

- Proteja el teléfono de la humedad y los líquidos. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en sitios con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No guarde el teléfono en áreas con mucho calor. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.

- No guarde el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva a recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podría formarse humedad en el interior que dañase los circuitos electrónicos.
- No tire, golpee ni sacuda el teléfono. Si lo maneja de esta forma brusca, podrían dañarse los circuitos que se encuentran dentro del aparato.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las sugerencias anteriores se aplican tanto al teléfono como a la batería, el cargador y el resto de los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado más cercano. El personal le ayudará y, si es necesario, reparará el dispositivo.

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/ CE (R&TTE).

Se ha firmado la Declaración de conformidad (DoC). Llame a la línea de atención directa de la compañía si desea una copia del original.

CE 0889

Datos técnicos

Clase GSM:	4 (2 W)
Banda de frecuencia:	880 ... 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 W)
Banda de frecuencia:	1.710 ... 1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 W)
Banda de frecuencia:	1.850 ... 1.990 MHz
Peso:	75 g
Tamaño:	101x44x21 mm (72 ccm)

Batería Li-Ion:	630 mAh
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C ... 55 °C
Tiempo de espera de llamada:	60...250 h
Tiempo de conversación:	1,5...4,5 h
Tarjeta SIM:	3,0 V

Identificación del teléfono

Necesitará los detalles siguientes si pierde el teléfono o la tarjeta SIM. Introduzca aquí el número de la tarjeta SIM (en la tarjeta):

.....

el número de serie de 15 dígitos del teléfono (debajo de la batería):

.....

el número de Atención al Cliente del proveedor de servicios:

.....

Pérdida del teléfono

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, póngase en contacto inmediatamente con el proveedor de servicios para evitar el uso indebido.

Básicos

Batería Li-Ion 700 mAh EBA-510

L36880-N5601-A100

Batería de reserva

Cargador de viaje

ETC-500 (Europa): L36880-N5601-A104

ETC-510 (UK): L36880-N5601-A105

Cargador de viaje con intervalo ampliado de tensiones de entrada de 100-240V.

Cargador de sobremesa EDC-510

L36880-N4501-A101

El cargador de sobremesa permite cargar cómodamente el teléfono así como una batería adicional.

Auriculares PTT HHS-510

L36880-N5601-A108

Auriculares con tecla PTT para activar el reconocimiento de voz y para aceptar y finalizar llamadas.

Accesorios de transporte FCS-510

L36880-N5601-A119

Incluye una pinza para sujetar discretamente el teléfono móvil en el cinturón, la ropa o en una bolsa.

Fundas

En comercios especializados pueden encontrarse fundas para llevar el móvil o también puede visitar la tienda en línea de Siemens Mobile:

Datos/aplicaciones

Cable de datos DCA-500

S30880-S5601-A802-1

Para conectar el teléfono al puerto serie RS232 del PC.

Cable de datos USB DCA-510

S30880-S5601-A810

Para conectar el teléfono al puerto USB del PC. Permite el intercambio de datos y la carga de la batería.

Innovaciones

QuickPic Camera IQP-500

L36880-N5701-A109

Una cámara que se conecta al teléfono móvil. Permite tomar fotos y enviarlas a través del móvil a otros móviles mediante MMS o a un PC por correo electrónico. El flash integrado puede activarse o desactivarse, según se requiera.

SIEMENS

Original
Accessories

Accesorios Siemens originales

[www.siemens.com/
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

Soluciones para vehículos

Cargador para el coche ECC-500

L36880-N5601-A106

Cargador para el encendedor del automóvil.

Kit manos libres para el automóvil portátil HKP-500

L36880-N5601-A109

Kit manos libres con altavoces y micrófono integrados, así como función de respuesta automática. Se conecta simplemente al encendedor del coche. Resulta especialmente práctico cuando se cambia con frecuencia de vehículo.

Soporte para el móvil HMM-500

L36880-N5601-A116

Soporte sin puerto de antena.

Paquete básico para el coche HKB-500

L36880-N5601-A118

Permite la carga del móvil dentro del coche y las llamadas con la función manos libres. Incluye un cargador de mechero, unos auriculares con tecla PTT y un adaptador Y.

Accesorios para el automóvil opcionales

Microteléfono para el coche HKO-550:
L36880-N3015-A123

Cable adaptador VDA HKO-560:
L36880-N4001-A121

Adaptador de datos para el coche HKO-530:
L36880-N5701-A108

Tecla PTT (Push To Talk) HKO-520:
L36880-N4501-A135

Pueden adquirirse estos productos en comercios especializados o también puede visitar la tienda en línea de Siemens Mobile:



Accesorios Siemens originales

[www.siemens.com/
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

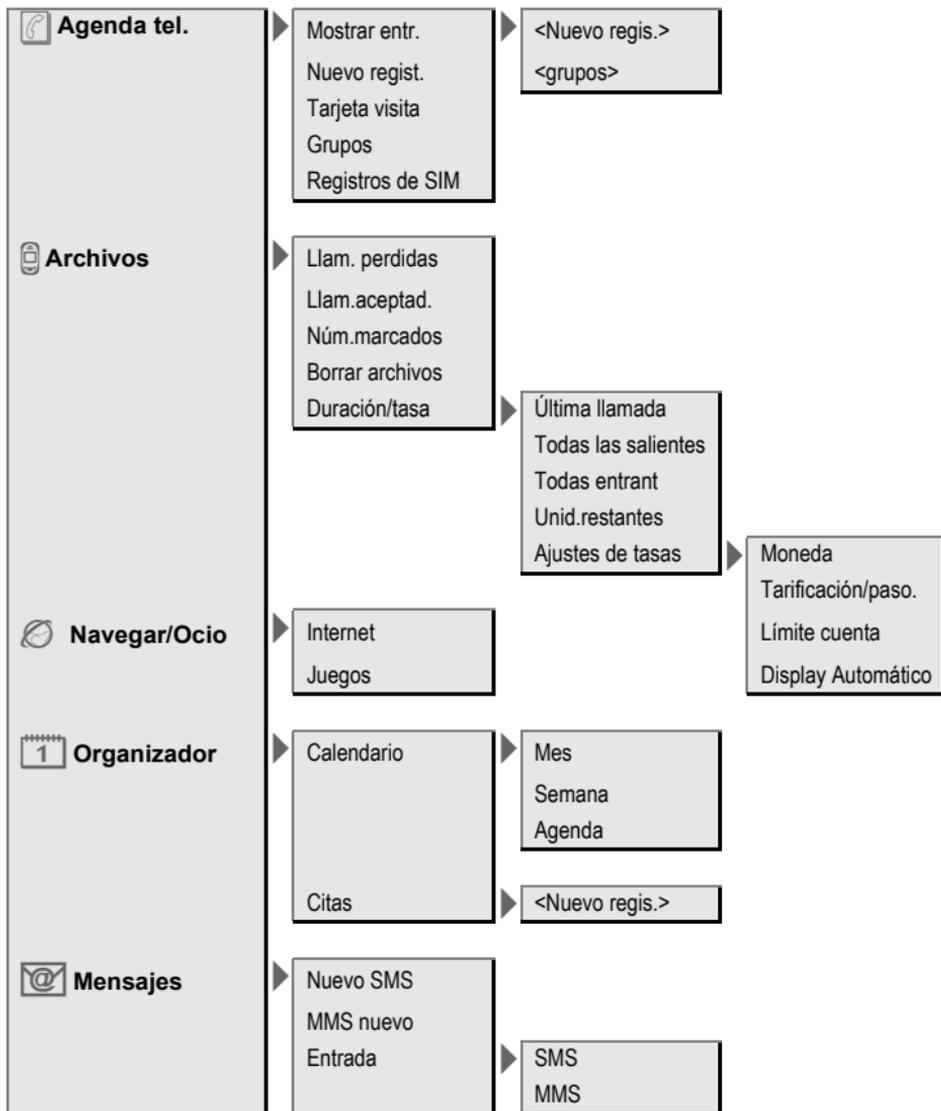
- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de

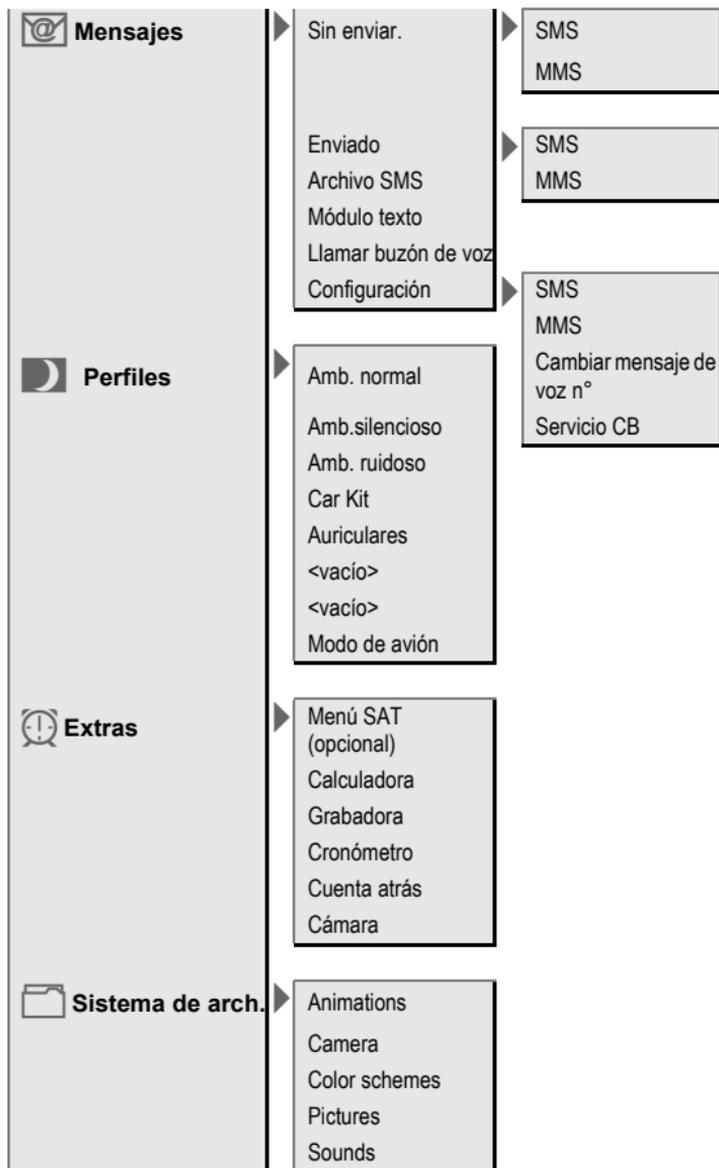
sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

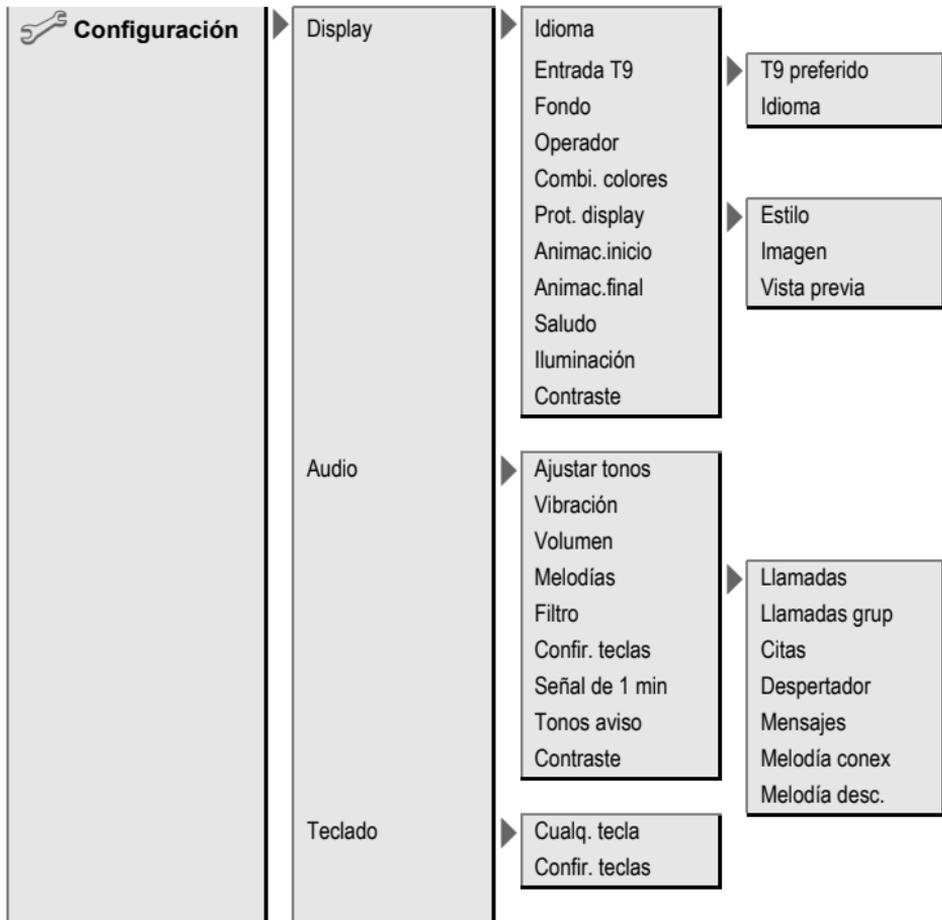
- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

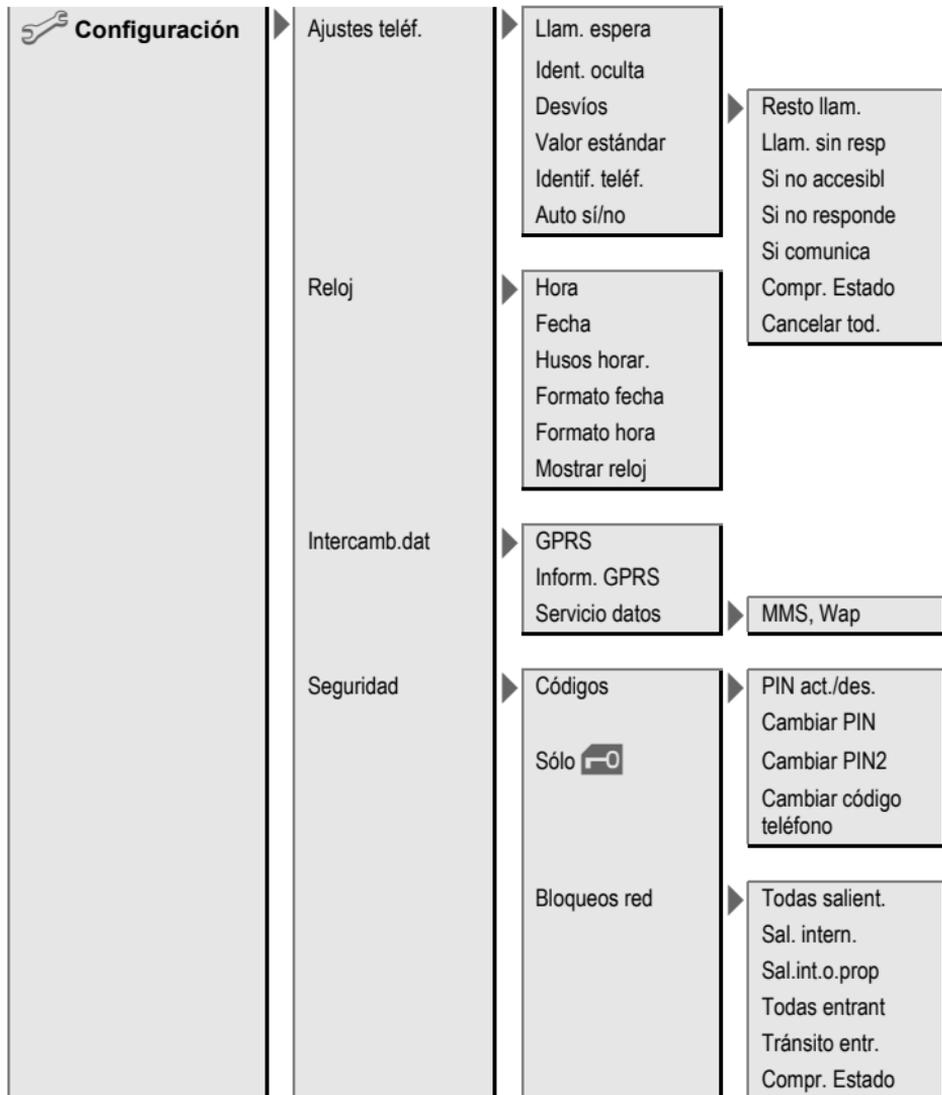
Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.











INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA UE (1999/519/EC) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe demostrarse la conformidad con la legislación europea y sus respectivos requisitos técnicos sobre los valores límite; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE**. La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendado por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0 W/kg***. Se corresponde con los requisitos de la Comisión

Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante ICNIRP y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,72 W/kg****.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en el sitio web de Siemens en www.my-siemens.com. Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los productos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de

adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

**www.who.int/peh-emf, www.mmfa.org,
www.my-siemens.com**

** El sello identificativo CE confirma que el producto cumple los requerimientos legales de la Unión Europea como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.

*** Determinado en 10 g de tejido corporal.

**** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en **www.my-siemens.com**

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de ondas de radio. Se ha diseñado y fabricado para no superar los valores límite de exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) que aconsejan las recomendaciones internacionales de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante (ICNIRP). Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población y establecen los niveles permitidos de energía RF. Dichas recomendaciones han sido probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

La unidad de medida del valor límite de exposición para teléfonos móviles es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). El valor límite de SAR que se incluye en las recomendacio-

nes internacionales asciende a 2,0 W/kg**. Las pruebas de SAR para la potencia máxima se realizan en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil utilizando posiciones operativas estándar. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado de este teléfono móvil, medido para su uso en el oído, es de 0,72 W/kg***.

También puede encontrar información sobre SAR en

www.my-siemens.com

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos cumplen las recomendaciones internacionales para una exposición segura a la RF.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

www.who.int/peh-emf, www.mmfa.org,
www.my-siemens.com

** Determinado en 10 g de tejido corporal.

*** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre diversas zonas en

www.my-siemens.com

A	
Acceso por marcación (conexión).....	72
Accesorios para vehículos	90
Activar/desactivar micrófono.....	22
Agenda.....	38
Agenda telefónica.....	27
Ajustar hora/fecha	71
Ajustar reloj.....	71
Ajustar timbre.....	67
Ajustes de fábrica	70
Alarma	56
cita	39
tipo	39
Aplicaciones	36
Archivo (SMS).....	45
Audio	67
Auriculares	75
accesorios.....	89
Aviso recordatorio	19
B	
Batería.....	8, 9
declaración de calidad.....	76
rendimiento.....	79
Bloqueo de llamada	73
Bloqueo de red	73
Buzón de voz	40
C	
Calculadora	57
Calendario	37
Cámara.....	58
Cambiar.....	20
Caracteres especiales	23
Cargar la batería	9
Cell Broadcast (CB).....	53
Centro Servidor (SMS).....	51
Certificado de garantía	91
Citas	39
Código del teléfono.....	15, 16
Comunicación bloqueo.....	73
Comunicación con la función manos libres	20
Conferencia	22
Configuración	65
Configuración del display	65
Consejos de mantenimiento	88
Cronómetro	58
CSD.....	72, 76
datos	72
Cuenta atrás	59
D	
Datos del producto.....	88
Datos del teléfono.....	88
Datos técnicos.....	88
Descargar timbres, iconos... ..	44
Despertador	56
Desvío de llamadas.....	69
Duración/tasa.....	33
E	
EMS	77
Entrada de texto con T9	24
Entrantes	
MMS	49
SMS	44
Extras	56
F	
Flash.....	60
Funciones de la calculadora.....	57
Funciones de red.....	74

G		M	
GPRS	72	Mayúsculas/minúsculas	23
ajustes	72	Memoria de mensajes	78
Grabación nueva (Extras)	58	Mensaje	
Grabadora	57	CB	53
Grupo	29	MMS	48
SMS a grupo	43	SMS	43
H		Mensaje de voz	
Hotline de Siemens	85	(buzón de voz)	40
Husos horarios	71	Menú	
I		control	12
Iconos	7	Mi menú	63
Identidad oculta	69	selección rápida	80
Identificación del equipo		Menú de inicio (WAP)	34
(IMEI)	70	Mi menú	63
Imágenes y sonidos (SMS)	42	MMS	
Índice (sistema de archivos)	64	listas	49
Instrucciones de seguridad	3	perfil	52
Intensidad de la señal	78	Modo de avión	55
Introducir el PIN	10	Modo de espera de llamada	11
K		Módulo de texto	26
Kit manos libres para		Mostrado en el display	7
el automóvil	75	N	
L		Navegador	34
Listas de llamadas	32	Navegador de Internet (WAP)	34
Llamada		Navegar/Ocio	34
aceptar/finalizar	19	Notas de la A a la Z	76
alternar (cambiar)	20	Número de emergencia	11
conferencia	22	Números de seguridad	15
finalizar	18	Números de servicio	
rechazar	20	(Siemens)	85
varias simultáneas	21	Números propios	78

O		Servicios de información (CB)	53
Organizador	37	Silenciado (micrófono)	22
P		Símbolos del display	7
Pérdida de teléfono, tarjeta SIM	88	Sistema de archivos	64
Perfiles		SMS	41
MMS	52	archivo	45
teléfono	54	imágenes y sonidos	42
WAP	36	leer	43
PIN 2	15	listas	44
Poner una llamada en espera	21	SMS a grupo	43
Prefijos internacionales	78	Software Data Exchange	81
Protector de display	66	SOS	11
Puesta en servicio	8	T	
PUK, PUK2	15	T9	65
R		Tarjeta de visita	30
Red local	74	Tarjeta SIM	
Registros	30	eliminar el bloqueo	16
Rellamada	18	insertar	8
Rellamada automática de números anteriores	19	problemas	78, 82
Rendimiento de la batería	79	registro	30
Responder con cualquier tecla; aceptar llamadas	68	Tecla de selección rápida	61
S		Teclado (configuración)	68
Secuencias de tonos (DTMF)	79	Teclas de marcación rápida	62
Segunda llamada	21	Teléfono (configuración)	69
Segundo número de teléfono (conexión)	74	Tiempo de comunicación (batería)	79
Seguridad	15, 73	Tiempo de espera de llamada	9, 79
Seguro contra la conexión accidental	16	Timbres	67
Servicio de contestador (externo)	40	Tonos de alarma	67
Servicio de datos	72	Tonos de aviso	68
Servicios de información	53	Tonos de servicio	68
		Transferencia de llamadas	22

V

Validez	
MMS.....	52
SMS.....	51
Valores estándar	70
Versión de software	80
Volumen	
microteléfono	18
perfiles	54
timbre	67
Volumen del microteléfono.....	18

W

WAP	
navegador.....	35
parámetros	36